

perspectives

LE SOLEIL

LE QUÉBEC VA AU MARCHÉ (EXTÉRIEUR) PAGE 2
QUÉTAINE OU PAS? PAGE 6
NOS REVUES LITTÉRAIRES PAGE 8
APPELEZ-MOI MANOUCHE PAGE 28



**LE PROBLÈME
PALESTINIEN
PAGE 16**

Quinze rue de la Loi. L'immeuble neuf est en plein cœur du Bruxelles des affaires, entouré des sièges sociaux des grosses sociétés qui assurent la prospérité belge. C'est de bon augure. L'entourage est sain. Tout au long de l'été, dans le confort et la discrétion, la délégation générale du Québec y a installé son pied-à-terre et, le 26 septembre dernier, on y a sablé le champagne de l'inauguration.

Modestement. Avec un budget de départ de 70 000 dollars, le bureau a été organisé par son directeur intérimaire M. Paul Lussier, muté en Europe après avoir été membre de la délégation générale du Québec à New York. Avec la nomination de M. Jean Deschamps au poste de directeur, M. Lussier demeure à Bruxelles le conseiller économique. D'ici la fin de l'année, on recrutera quelques collaborateurs. En tout cinq ou six personnes. Et puis, le Québec n'y a pas obtenu les privilèges diplomatiques qu'il souhaitait. Le gouvernement de M. Gas-

ton Eyskens n'est pas celui de la France gaulliste; il évite tout ce qui pourrait le mettre en froid avec Ottawa. La province d'Ontario, présente dans dix-huit villes du monde, a, elle aussi, un bureau à Bruxelles. Dans un pays qui connaît d'expérience l'équilibre délicat de deux groupes ethniques, les passe-droits ne sont pas seulement considérés comme des injustices mais comme des bévues politiques. En Belgique, le Québec n'est d'ailleurs pas là pour faire de la politique mais pour brasser des affaires.

Avec, au Canada, 450 millions d'investissements de la part de six sociétés dont les sièges sociaux sont tous à Montréal, la Belgique ne représente-t-elle pas, en effet, un partenaire intéressant?

Stimuler nos exportations, favoriser les investissements étrangers chez nous, en diversifier les sources, tels sont les principaux rôles des dix bureaux du Québec que les gouvernements Lesage, Johnson et Bourassa ont successivement installés en Europe et aux Etats-

Unis, depuis 1961. Celui de Bruxelles, le dernier-né, sera suivi d'ici quelques mois par un onzième à Tokyo. Deuxième puissance capitaliste du monde, grand exportateur de l'après-guerre, le Japon, très méfiant à l'endroit des investissements étrangers sur son propre territoire, ne demande pourtant qu'à écouler ailleurs ses surplus de devises.

Délégations générales ou simples bureaux économiques, la présence québécoise hors de nos frontières varie d'importance avec les villes où elle se trouve. Pléthorique à Paris, avec un personnel d'une soixantaine de membres dont sept seulement se consacrent au développement économique, elle dispose d'un budget de 900 000 dollars que M. Bourassa s'était promis de couper en 1970. On y fait surtout des échanges culturels et techniques: les crédits de la France à la coopération franco-québécoise ont été de 7 millions de dollars en 1971; on y fait très peu d'immigration: une moyenne annuelle de 4 000

immigrants français depuis 1962, et quelquefois, est-ce par désœuvrement — l'incident Yves Michaud et la visite de René Lévesque nous en donnent une indication — on s'y livre à une certaine agitation d'opérette.

À Londres, notre délégation réunit une douzaine de personnes. Elle doit se dépenser doublement désormais avec un budget de 230 000 dollars pour obtenir des investissements anglais. Toute à préparer son entrée dans le Marché commun et à équilibrer une économie lente face à la poussée vigoureuse des salaires, la Grande-Bretagne restreint ses sorties de capitaux.

À New York, notre délégation générale compte 22 membres; c'est un des centres les plus actifs à la fois par le rayonnement touristique qu'il nous assure que par les échanges commerciaux qu'il suscite. Rien qu'en 1971, n'y a-t-on pas aidé 160 de nos manufacturiers à réaliser un chiffre d'affaires de 5,5 millions de dollars?

Dans nos six autres bureaux, dont quatre aux Etats-Unis, à Chicago et à Boston, à Dallas et à Los Angeles, une moyenne de trois représentants suffisent à établir les contacts. Tout comme en Italie, à Milan, et en Allemagne de l'Ouest, à Düsseldorf. Dans cette dernière ville, les perspectives pour nous sont particulièrement brillantes. Les Allemands, qui connaissent aussi la surchauffe inflationniste, ont pour quelque temps encore des surplus à placer avantageusement.

Ce désir de restreindre les émissaires du Québec à l'étranger dans les limites raisonnables et rentables, ce désir de ne pas répéter la coûteuse expérience parisienne, le Premier ministre l'a manifesté déjà au cours d'une tournée européenne. Non pas qu'il souhaite éliminer ces émissaires: pour promouvoir les intérêts de la province en Europe, des Québécois sont irremplaçables qui puissent le faire en connaissance de cause. Mais pour un maximum de rendement, M. Bourassa préfère un personnel

le Québec va au marché (extérieur)

Dix délégations générales
ou bureaux économiques
en quête d'investissements et de clients

réduit, compétent, qui s'adjoigne des administrateurs conseillers sur place, possédant la connaissance de la langue, ayant l'entregent indispensable pour éviter les piétinements et l'inefficacité.

Promouvoir les intérêts québécois en Europe sera une entreprise laborieuse, patiente, de longue haleine. D'abord l'Europe de la C.E.E. échange en famille les produits de ses industries complémentaires, agricoles ou technologiques. Une famille de 256 millions d'habitants auxquels s'ajoutent, depuis le 22 juillet, trois pays de l'Association européenne de libre-échange. Par exemple, la France qui réalisait environ 20 p.c. de son commerce extérieur avec les pays du Marché commun en 1958, première année de sa mise en vigueur, en effectue aujourd'hui près de la moitié. Il en va de même chez les autres pays membres.

Quels produits finis québécois, en dehors de la motoneige, pourrions-nous glisser entre les multiples spécialités italien-

nes ou françaises, allemandes ou anglaises, hollandaises ou belges qui n'ont pas, elles, de hautes barrières tarifaires et un océan à franchir? Les Etats-Unis y parviennent pourtant. En 1970, les ventes américaines aux pays de la Communauté européenne sont supérieures de près de 2.5 milliards de dollars aux importations de cette provenance.

Auprès de l'Europe de la C.E.E., le Canada ne fait toutefois pas mauvaise figure. L'an dernier, il a vendu pour 3 milliards de dollars, soit 15 p.c. de ses exportations totales bien qu'il s'agit surtout de matières premières.

Dans la capitale du Marché commun, M. Lussier est particulièrement conscient de ces problèmes. Il sait que ce que nous attendons surtout de l'Europe, ce sont des capitaux qui, eux, voyagent sans trop de frais de transport, pour venir renforcer les structures de nos industries manufacturières, laissant au fédéral le gros des efforts en matière d'exportations. Il n'ignore pas ou ne doit

pas ignorer qu'au bureau de Milan, pour ne citer qu'un cas, bureau maintenu à raison de 128 000 dollars par an, déjà, en une année, on a analysé onze projets d'investissements dont un seul — simple projet d'expansion de 500 000 dollars — a mûri. Il n'ignore pas ou il ne doit pas ignorer qu'à l'égard des investissements européens, le Québec attend de ses propres négociateurs une rigueur sans sentimentalité qui nous préserve des défections et des désenchantements que nous causèrent Michelin ou la Régie Renault (SOMA) d'amère mémoire. Rappelons qu'après des pourparlers avec le Québec, la Société française de pneus Michelin s'est installée en Nouvelle-Ecosse tandis que la chaîne de montage des voitures Renault, filiale de la Société générale de financement, donc subventionnée par les deniers des contribuables, doit fermer ses portes après sept ans d'exploitation et de déficits à Saint-Bruno.

En matière d'exportations vers l'Europe pourtant, jusqu'i-

ci Ottawa s'en tire assez bien. Un seul exemple: la France qui, en 1967, occupait le 14e rang parmi nos clients est maintenant passée au 8e rang même si les ventes canadiennes à la France représentent encore moins de 1 p.c. des importations françaises. De plus, seulement pour l'année 1970, les exportations canadiennes vers la Communauté économique européenne et le Royaume-Uni se sont accrues respectivement de 41 et 35 p.c. par rapport à l'année précédente. Il faut ajouter cependant qu'en 1971, c'est le dynamisme de la demande intérieure qui a dominé l'activité économique canadienne.

Mais comme l'importance de notre commerce international nous rend très sensible aux fluctuations économiques des autres pays, la conquête de nouveaux marchés demeure pour nous d'intérêt vital. C'est pourquoi, comme le Japon, nous regardons du côté de la Chine dont l'expansion économique au rythme de 10 p.c. par année crée, dans ce pays de

800 millions d'habitants, un marché de plus en plus alléchant que se disputent déjà tous les grands pays industriels. Ainsi, à la fin d'août, une mission canadienne de 200 entrepreneurs canadiens, subventionnée par le gouvernement fédéral, est allée exposer de la machinerie industrielle à Pékin. Le Québec a été représenté par 50 de ses producteurs participant à la mission; en outre, le ministère provincial de l'Industrie et du Commerce y a délégué deux de ses hauts fonctionnaires.

Tandis que les bureaux économiques du Québec en Europe s'intéressent surtout à Montréal, Place Ville-Marie, aux Services internationaux de l'expansion industrielle et commerciale, nos exportations vers les Etats-Unis suscitent une activité intense. Signalons que ces services dont le budget est passé de 85 000 à 400 000 dollars en quatre ans, assurent la liaison constante entre nos bureaux étrangers et le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Suite page 4



Le Québec participe chaque année à de grandes expositions régionales et même internationales. Ici, motoneiges en montre à la foire de Pékin, présentation d'une maison modulaire à Skowhegan, dans l'Etat du Maine, de bateaux, à Boston, ainsi que de cadeaux et de produits du cuir, à Los Angeles.

La montre
Orient.
Celle qui a
toujours
l'heur de
plaire.



« Votre coiffure, votre maillage, vos vêtements et vos bijoux sont à la page. Mais votre montre l'est-elle? Allez donc examiner les montres ORIENT. Elles sont merveilleusement bien conçues, selon les standards modernes du goût, pour susciter l'admiration et l'envie de tous. Les cadrans "Jaguar Eye", "Horizon" et "Southern Cross", exclusifs à ORIENT, sont sans pareils. En haut, à gauche: le modèle no. 64200. Montre pour dames avec bracelet couleur or blanc. Cadrans "Jaguar Eye". Mouvement à 21 rubis. Protégée contre les chocs. \$79.95. En haut, à droite: le modèle no. 72000. Automatique pour dames. Cadrans "Jaguar Eye". Calendrier à bouton-poussoir, changement de date rapide. Mouvement à 21 rubis. A l'épreuve de l'eau jusqu'à 130 pi. Boîtier et bracelet en acier inoxydable. \$79.95

Il y a d'autres montres ORIENT, pour hommes et femmes, de \$35 à \$200.



Distributeur au Canada: Shiro (Canada) Ltd., 183, chemin Bates, Montréal 256, Québec.

Les montres ORIENT sont vendues dans les bijouteries, d'un océan à l'autre.

Retrouvez votre
VITALITÉ



Vous sentez-vous presque toujours las et courbaturé? Cette sensation peut être due à des reins paresseux. Les **GIN PILLS** vous apportent le soulagement. Elles calment les irritations de la vessie et des voies urinaires, vous débarrassent de votre insomnie, de vos courbatures et de votre lassitude.

«Un organisme du gouvernement n'est pas un marchand et nous ne sommes pas là pour vendre, mais par nos initiatives, nous permettons à des fabricants du Québec de trouver de nouveaux marchés. Il est normal que nous nous soyons tournés principalement vers les Etats-Unis. L'accessibilité du marché, son importance—200 millions de riches consommateurs—et des moeurs économiques semblables aux nôtres nous y prédisposaient», souligne M. Gilles Chatel, le directeur des Services internationaux.

C'est ainsi qu'au cours des douze derniers mois, neuf groupes d'acheteurs venus du Mexique, de la Barbade, de la Yougoslavie, du Japon et des Etats-Unis ont exploré des secteurs aussi divers que ceux d'équipements d'aéroport, de matériel de défense ou de produits alimentaires. C'est ainsi qu'à trois reprises, des Salons du vêtement ont accueilli à Montréal où se concentre l'industrie canadienne de la mode — en moyenne 50 p.c. de leur coût — s'est élevée à 156 250 dollars.

Puis, dès l'automne, il y aura des colloques pour initier nos entrepreneurs aux complexités de l'exportation, pour les inciter à se grouper. Il est même question de crédits gouvernementaux consentis à certains exportateurs quand celui des banques se fait trop parcimonieux. D'autre part, des missions commerciales, des promotions en magasins s'organisent qui décrivent à des clients éventuels le goût québécois,

du bateau de plaisance aux véhicules tout-terrain en passant par des éléments de construction préfabriquée. Mais ces initiatives servent non seulement à exposer ailleurs les échantillons de notre savoir-faire, les Services de l'expansion industrielle et commerciale accueillent également des acheteurs étrangers, les invitent au Québec dans des foires qu'ils ont mis sur pied ou encore, les guident chez les entrepreneurs.

C'est ainsi qu'au cours des douze derniers mois, neuf groupes d'acheteurs venus du Mexique, de la Barbade, de la Yougoslavie, du Japon et des Etats-Unis ont exploré des secteurs aussi divers que ceux d'équipements d'aéroport, de matériel de défense ou de produits alimentaires. C'est ainsi qu'à trois reprises, des Salons du vêtement ont accueilli à Montréal où se concentre l'industrie canadienne de la mode (vêtement et bonneterie) — le gagne-pain de 79 600 personnes — des acheteurs venus de tous les coins des Etats-Unis.

Quels sont les atouts de nos produits à l'étranger, chez nos voisins surtout, dont la production gigantesque permet des prix de revient avantageux? Avant tout la qualité. Les Américains qui recherchent le produit solide, bien fini, volontiers du shopping chez nous où, à prix égal, ils trouvent du style, de la durabilité, dans le vêtement, dans le meuble notamment, la courbe

La rapidité de la livraison est également une de nos cartes dans les échanges internationaux. Mais les plaintes de clients qui ont reçu des envois d'Europe avec des semaines de retard, faisant rapidement le calendrier du marché pour comprendre à quel point de nos exportations est reconfortante. En cinq ans, soit de 1966 à 1971, nos exportations vestimentaires sont passées de 20.9 millions à 54.6 millions de dollars. Dans le meuble, un produit lourd, au transport plus onéreux, nos ventes à l'étranger—étaient à peine de 3.6 millions de dollars il y a cinq ans; elles atteignent l'an dernier 14 millions de dollars. Bien sûr, ce n'est pas la robe de coton de quatre sous qui intéresse l'Amérique; ils la fabriquent eux-mêmes en quantité, donc à meilleur compte, mais les vêtements d'automne-hiver, les tenues de plein air pour lesquels notre climat a favorisé une certaine recherche. Ce n'est pas, non plus, le mobilier chromé à cent dollars qui les attire mais le meuble design utilisant à plein les connaissances dans lequel nos créateurs ont ces des marchés et les contacts devancés les Américains. Une de nos bureaux de Paris, de Dusseldorf, de Milan et, enfin, de Bruxelles.

Enfin, le service après la vente, la possibilité de renouveler rapidement la commande d'un produit vite enlevé jouent également en faveur des manufacturiers québécois.

Les manufacturiers québécois? Ils représentent environ 12 000 firmes de tout genre, de toute taille. Si l'on exclut celles qui oeuvrent dans le périclisme de dollars. Dans le meuble, un produit lourd, au transport plus onéreux, nos ventes à l'étranger—étaient à peine de 3.6 millions de dollars il y a cinq ans; elles atteignent l'an dernier 14 millions de dollars. Bien sûr, ce n'est pas la robe de coton de quatre sous qui intéresse l'Amérique; ils la fabriquent eux-mêmes en quantité, donc à meilleur compte, mais les vêtements d'automne-hiver, les tenues de plein air pour lesquels notre climat a favorisé une certaine recherche. Ce n'est pas, non plus, le mobilier chromé à cent dollars qui les attire mais le meuble design utilisant à plein les connaissances dans lequel nos créateurs ont ces des marchés et les contacts devancés les Américains. Une de nos bureaux de Paris, de Dusseldorf, de Milan et, enfin, de Bruxelles.

Car dans une économie libérale qui veut être prospère, le dynamisme des entrepreneurs privés est déterminant. Ceux-ci doivent devancer les initiatives du gouvernement et non se contenter de les attendre. ●



Photographiés récemment à Bruxelles, lors d'une réunion des conseillers économiques du Québec en poste en Europe, de gauche à droite: MM. Guy Blouet (Paris); André Laurion (Londres); Georges Delaney (Londres); Marcel Bergeron (Milan); Paul Lussier (Bruxelles); Normand Plante (Paris); Patrick Hyndman (Dusseldorf); Randolph Aheron, chef adjoint de la mission du Canada auprès des communautés européennes; J. C. Langley, ambassadeur du Canada à Bruxelles; Michel Dupuy, sous-secrétaire adjoint aux Affaires économiques (Ottawa); Jean Fournier, délégué général à Paris; Gilles Chatel, directeur des Services internationaux (Montréal), et Frank Turner (Londres).

le Québec
au marché

(extérieur)



Savourer une Mark Ten, c'est comme se laisser gagner par le calme de la nature.

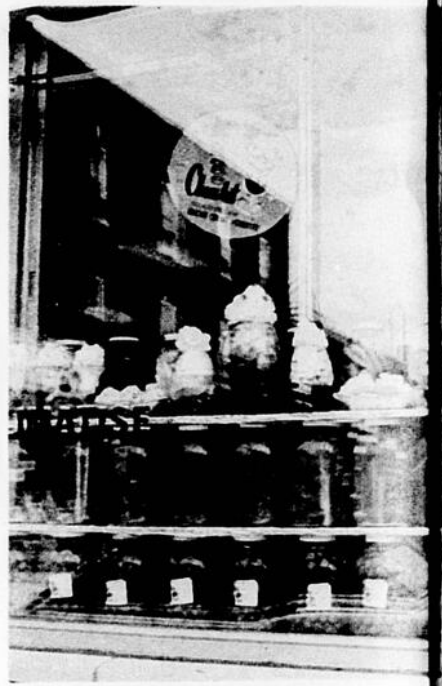
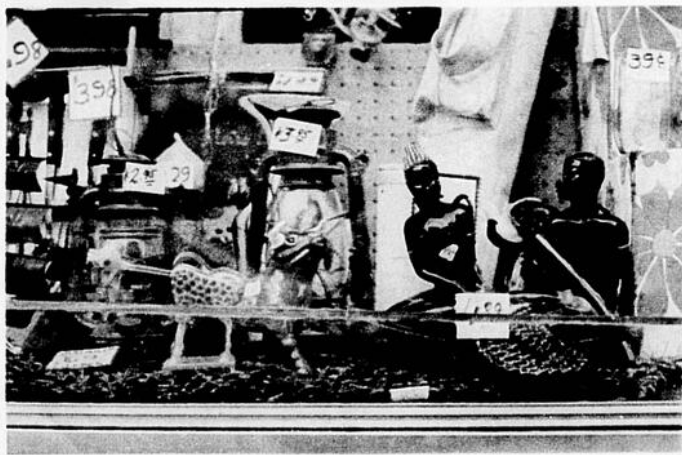
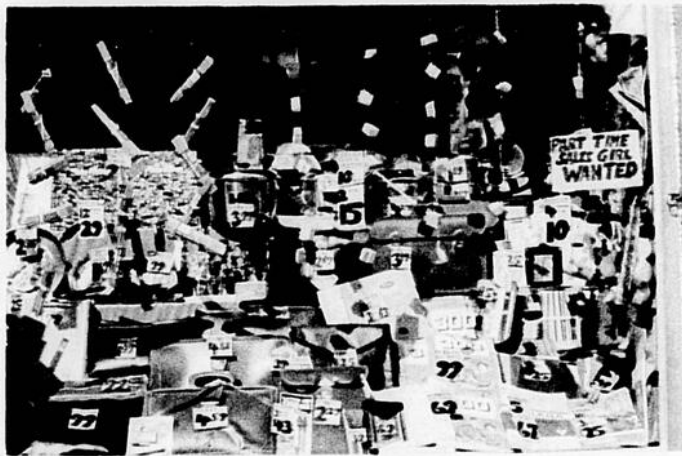
C'est une vraie satisfaction que vous obtenez à chaque cigarette Mark Ten: un tabac de qualité, une riche saveur qu'on goûte à plein.



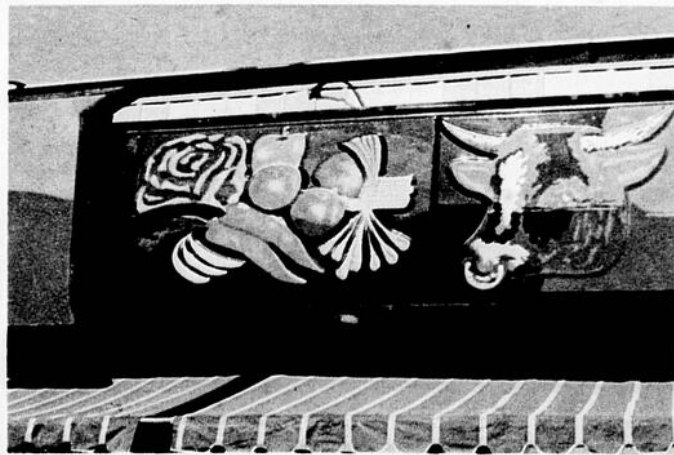
BOUT FILTRE · BOUT UNI · MENTHOL

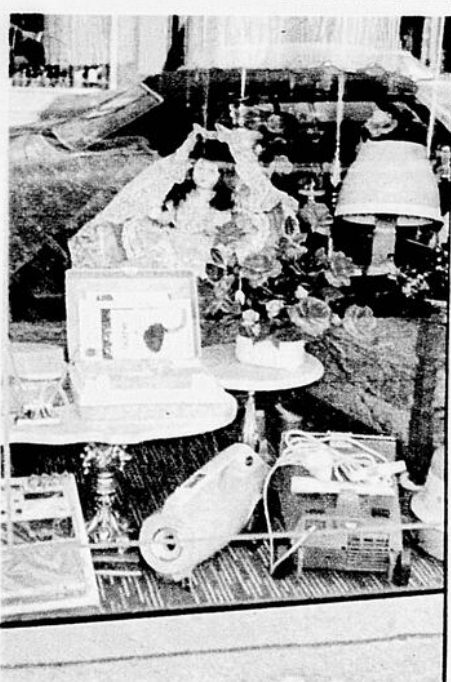
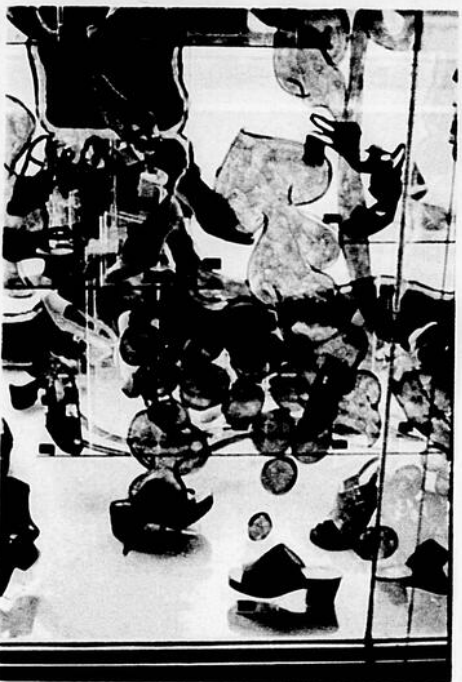
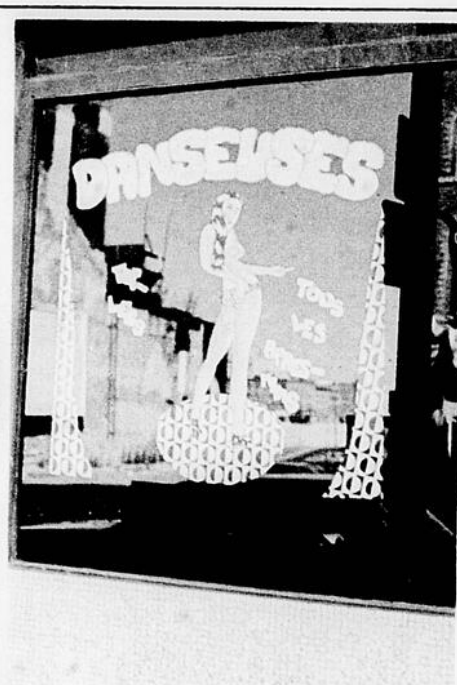
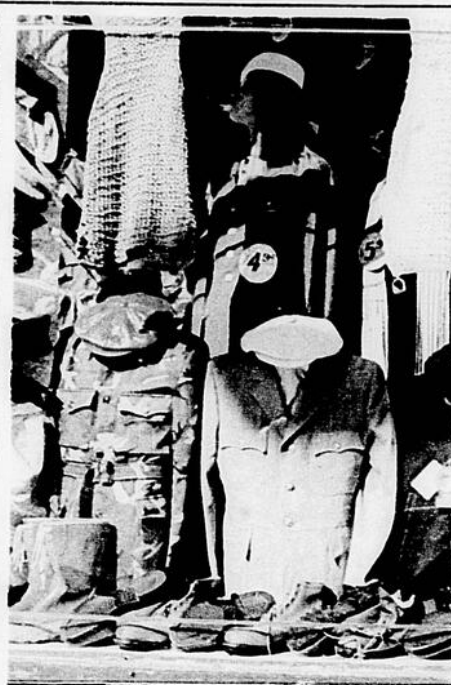
**Ça
contente!**

AFFAIRE DE GOÛT, NON?



Photos Sam Tata





Ce doit l'être, affaire de goût, pour qu'on en fasse un tel étalage!
 Des objets (choses, trucs, gadgets, machins),
 toutes sortes d'objets, isolés s'ils sont chers et prétentieux,
 ramassés s'ils sont bon marché;
 des objets utiles et inutiles; des objets qui se mangent,
 des objets qui se dévorent des yeux;
 des objets de piété, des objets de pitié; des objets de salon,
 bien léchés; des objets de plaisir, de désir,
 d'envie, de convoitise, de ressentiment, de litige, de mépris;
 des objets sans objet mais toujours
 des objets, le bric-à-brac de la quêtainerie et de la pacotille.
 Tous les goûts ne sont-ils pas dans la vitrine? ●

malgré tout, il y a des revues littéraires qui survivent

La revue littéraire, au Québec, ne fait certes pas partie des media privilégiés; elle paraît presque clandestinement et ne bénéficie que d'un nombre restreint de lecteurs. C'est peut-être pourquoi il en existe si peu et que leur existence même reste très précaire. Certaines revues ne connaîtront que deux livraisons; d'autres paraissent selon une périodicité qui semble être un défi continu à la logique; d'autres, enfin, paraissent régulièrement.

De façon restrictive, nous ne jetterons un coup d'oeil que sur les revues libres de toutes attaches — celles qui finalement ont des difficultés de survie —, sur les revues de création littéraire.

Il faut ajouter que le Conseil des Arts du Canada subventionne les revues qui ont publié six fois, ce qui constitue à ses yeux une certaine marge de sécurité. Les principales revues littéraires qui paraissent en ce moment au Québec sont, par ordre d'ancienneté: *Liberté*, *la Barre du Jour*, *les Herbes rouges* et *Nord*. Cette dernière est une revue de critique mais dont chaque numéro est axé sur un écrivain d'ici. A cette liste, nous avons cru bon d'ajouter une série de cahiers: *les Ecrits du Canada Français*.



Jean-Guy Pilon

Liberté est sans contredit la revue littéraire la plus prestigieuse du Québec. Fondée par ceux que les historiens de la littérature appellent les poètes de l'Hexagone, la revue était d'ailleurs publiée à l'origine par cette maison d'édition. Contestée par certains, et contestable comme toute revue, *Liberté* en est à sa quatorzième année. Depuis sa fondation, en janvier 1959, elle a paru rigoureusement six fois par année, ce qui donne, pour la fin de 1972, 84 livraisons.

"Depuis sa fondation, explique Jean-Guy Pilon qui, sauf durant quelques années, a été le directeur attitré de la revue, *Liberté* a toujours connu une certaine continuité. Les préoccupations des membres de l'équipe changent à certains moments, mais surtout par la forme. Le séparatisme, par exemple: nous avons été une des premières revues à faire un numéro sur le sujet. La question n'a pas cessé de se poser: elle le fait simplement à d'autres niveaux et en d'autres termes maintenant."

Outre ces numéros-thèmes, où on aborde des sujets d'intérêt général et qui forment en quelque sorte l'épine dorsale idéologique de l'équipe, *Liberté* publie chaque année des numéros de création. La presque-totalité des poètes valables au Québec y ont publié à l'occasion. Sans compter que les jeunes poètes y trouvent toujours un accueil sympathique.

Depuis quelque temps, cependant, *Liberté* tente d'élargir ses frontières tout en cherchant de nouvelles ouvertures à la littérature québécoise.

"Nous avons ouvert la revue à une collaboration internationale, poursuit Jean-Guy Pilon. Nous voulons voir ce que ça peut apporter comme confrontation. Les revues littéraires françaises prestigieuses tendent à disparaître: ce fut le cas des Cahiers du Sud et du Mercure de France. Ce phénomène nous force à nous remettre en question. Ainsi, cet automne, nous procédons à un échange avec la revue *Keshet* (l'Arc-en-ciel): elle présente un panorama de la littérature québécoise; nous en présentons un de la littérature israélienne."

Reconnue comme la revue d'une génération d'écrivains, *Liberté* n'en a pas moins toujours laissé la porte ouverte aux plus jeunes: ce fut le cas lors de la publication d'un numéro qui fit beaucoup de bruit, où ceux qui n'avaient pas encore fondé *Parti pris* avaient la libre disposition d'un numéro de la revue.

Liberté, c'est la revue essentielle pour lire ce qui s'écrit au Québec depuis quinze ans.

Liberté

Suite page 10



Dans le monde, plus de 250,000 coiffeurs
ont confiance en la Coloration de L'Oréal.
Que dire de plus?

L'ORÉAL

250,000 COIFFEURS NE PEUVENT PAS SE TROMPER!

Vous voulez que votre soirée soit à la hauteur? Ce jeu "en-levant" y contribuera. Portez votre choix sur une femme aux aspirations élevées... et rehaussez-la avec seulement cinq doigts, de la façon suivante:



Quand c'est Black & White qui est dans le jeu, deux doigts suffisent.

BLACK & WHITE

un scotch
pour ceux
qui s'y
connaissent



Distillé, mélangé et embouteillé en Écosse.

BW-111F

revues littéraires

Depuis la fin de 1968, cette petite revue exclusivement consacrée à la poésie a paru six fois, selon une périodicité que l'un de ses animateurs, Marcel Hébert, qualifie de "baroque". Une exception: on trouve dans le premier numéro des Herbes rouges une courte pièce de Jacques Ferron, ainsi que 4 pages de prose.

En plus de publier la revue du même nom, Les Herbes rouges ont édité un recueil de chroniques de Patrick Straram, *Ciné-Max & Rolling Stones*. Désormais, la revue paraîtra en alternance avec des recueils de poèmes de 32 pages.

Fondée par Maryse Grandbois, qui quitte dès la parution du premier numéro, et par Marcel Hébert, la revue est maintenant dirigée par celui-ci et par son frère François.

"On veut, dit Marcel Hébert, publier alternativement des numéros d'auteurs et des numéros de revue où se retrouveront plus d'un collaborateur, mais de plus en plus de numéros d'auteurs."

La revue elle-même se présente de façon très sobre, sans prétention aucune. "On ne l'a pas située dans une veine donnée, dit Marcel Hébert, on n'a pas fait de choix vis-à-vis des types d'écriture. Mais est-ce que le choix est possible?"

— On peut parfaitement publier des poètes très divers avec autant de joie devant les uns que les autres, poursuit François Hébert. Les critères de sélection portent sur la qualité intrinsèque de ce qui nous est présenté plutôt que sur une mode."

S'il a été long et laborieux de faire paraître les premiers numéros, les frères Hébert n'en tendent pas moins à publier 4 numéros par an de cette revue qui, pour le moment, ne reçoit aucune subvention.

Comme ailleurs, il existe aux Herbes rouges une certaine reconnaissance des aînés: Roland Giguère, Gaston Miron, Paul-Marie Lapointe et Jacques Brault sont parmi ceux dont les poèmes sont apparus au sommaire de la revue. Parmi les plus jeunes, tant Roger Desroches que Lucien Francoeur ont publié pour la première fois dans cette revue avant de faire paraître des recueils de poèmes.

Marcel et François Hébert



les Herbes rouges



Roger Soublière

Fondée en février 1965 par Nicole Brossard, Marcel Saint-Pierre, Roger Soublière et Jan Stafford, la Barre du Jour a publié 33 numéros. Relativement difficile d'accès, la revue a axé ses efforts durant plusieurs années sur la recherche de nouvelles formes d'expression écrite. Depuis quelque temps, une bifurcation notable semble s'être faite.

"La Barre du Jour, dit Roger Soublière, c'est essentiellement un groupe de personnes qui tentent de susciter des documents à partir de thèmes élaborés en discussion. Après quoi on fait appel à des écrivains susceptibles d'être intéressés par le champ d'études défini au préalable.

"Une des préoccupations de toujours de la Barre du Jour, poursuit-il, c'est une littérature qui, on l'espère, sort des sentiers battus. Ça demeure une revue de littérature québécoise. Je ne vois pas comment on peut séparer les deux. La littérature s'insère dans une société en évolution et marque cette société-là. La littérature témoigne des transformations et des nouvelles structures d'une société. C'est faire fausse route que d'imaginer qu'existe une littérature qui fasse abstraction du politico-social. C'est particulièrement évident à la lecture du numéro Parti pris (la Barre du Jour a en effet publié un document portant sur cette revue plusieurs années après sa disparition, et écrit par ceux-là mêmes qui en furent les principaux animateurs). Ceux qui ont donné le gros du matériel sont des écrivains qui ne peuvent pas se situer en dehors d'un cadre politique."

La Barre du Jour a donc été fondée en 1965, "par quatre étudiants de la faculté des Arts de l'université de Montréal, poursuit Roger Soublière. On pensait que ça serait amusant de lancer une revue, puis on la fonda tout simplement. Nous voulions affirmer une littérature québécoise face à la littérature française. De là la chronique des Inédits qui tente de mettre en lumière notre patrimoine culturel".

Dans cette chronique, la Barre du Jour a publié des textes de Nelligan, Saint-Denys Garneau, Jean-Charles Harvey et Borduas, pour n'en citer que quelques-uns.

Deux scissions ont marqué l'évolution de la revue, à la fin de 1966 et en octobre 1971, ce qui ne l'a d'ailleurs pas empêchée de survivre.

"Sur un plan bien terre à terre, conclut Roger Soublière, on s'est aperçu que ce qui intéressait le lecteur, c'était les études beaucoup plus que les textes de création. Ça s'explique facilement si on considère que la revue, en ce qui concerne la création, est un banc d'essai."

la Barre du Jour

Suite page 12



Une équipe: André Audet, Paul Ouellette et Fred Spoke communiquant par signaux lumineux avec un autre navire.

Le leadership ça s'apprend. Chez nous, après l'université.

La vie d'officier dans les Forces canadiennes vous apprendra quelque chose que vous n'avez pas appris à l'université: le leadership. L'art de planifier, d'administrer, de décider. L'art d'être un chef. En outre, vous serez bien payé, vous aurez un mois de vacances chaque année et l'occasion de voyager un peu partout dans le monde.

Si vous avez votre diplôme de CEGEP Professionnel, d'institut technologique ou d'université, vous pouvez devenir officier immédiatement. Et si vous désirez, sans obligation, des renseignements supplémentaires sur les carrières d'officiers dans les Forces canadiennes, téléphonez à 283-6518 (Montréal), 694-3636 (Québec), 374-3510 (Trois-Rivières), 543-1880 (Chicoutimi), 723-5271 (Rimouski), 565-4949 (Sherbrooke), 233-4030 (Ottawa), 472-3710 (North Bay), 546-4145 (Bathurst) ou bien remplissez et postez le coupon ci-dessous.



Les Forces armées canadiennes

**Il faut
être
quelqu'un
pour en
être.**

Directeur du recrutement et de la sélection
Quartier général des Forces canadiennes
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Nom _____ Age _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Tél. _____ Niveau scolaire _____

Pour plus de détails sans engagement de votre part, remplissez ce coupon, et faites-le parvenir dans une enveloppe timbrée.

P114

**l'attache
la plus
inséparable
au monde**

Fixo-Flex, les bracelets de montre pour dames et messieurs. Ils vous sont tellement attachés qu'ils ne quittent jamais votre poignet! Fixo-Flex vous donne cette note d'élégance que vous avez tous les moyens de vous offrir. Exigez la marque Fixo-Flex.

fixo-flex



**Constipé?
FEEN-A-MINT
DOUX LAXATIF**

Tout le monde aime la gomme laxative Feen-a-mint. D'abord parce qu'elle a une fraîche saveur de menthe et aussi parce que c'est un laxatif doux qui aide à rétablir efficacement la régularité. De plus, Feen-a-mint aide à soulager cette désagréable sensation de lourdeur qui accompagne si souvent l'irrégularité. Gardez-en toujours sous la main. Achetez Feen-a-mint aujourd'hui même, à tous comptoirs pharmaceutiques. Pourquoi endurer l'irrégularité? Mâchez Feen-a-mint.



**TORDEZ LE COU
À L'IRRITATION
DE LA GORGE.**

Soulagez vos maux de gorge mineurs avec Aspergum, une gomme efficace et agréable au goût. Aspergum contient un ingrédient éprouvé: l'AAS. Aspergum c'est aussi bon pour les enfants. Achetez Aspergum aujourd'hui même, à saveur d'orange ou de cerise. Le soulagement vient en mâchant Aspergum, partout, en tout temps. Ça soulage... vite.



**Dans la Préparation H
une substance cicatrisante
pour les hémorroïdes**

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé

durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

revues littéraires

Contrairement aux revues littéraires qui publient essentiellement des textes de création, la revue Nord ouvre un champ peu exploité jusqu'à maintenant dans la province: chaque numéro est consacré à un écrivain vivant du Québec. Le premier numéro à Michel Tremblay; le deuxième à Jacques Poulin; le troisième à Pierre Morency, et ainsi de suite. Pour le moment, Nord n'en est qu'à son troisième numéro.

Nord est publiée à Québec sous la direction de Rodrigue Gignac, qui a aussi écrit quelques recueils de poèmes.

"Ma revue, dit-il d'emblée, je ne veux pas qu'elle soit académique. Je veux qu'elle rejoigne tout le monde. Chaque numéro doit être en quelque sorte une introduction qui donne envie de lire l'oeuvre. Je crois de moins en moins en la littérature à l'université. On m'a reproché de faire des numéros-hommages à Michel Tremblay, qui n'est pas mort, et à Jacques Poulin, qui a publié trois romans. Mais est-ce qu'il faut absolument attendre que les écrivains soient morts pour en parler? La presque-totalité des écrivains significatifs que le Québec ait produits sont encore vivants. Pour ma part, je considère que c'est mettre des outils entre les mains d'étudiants qui peuvent faire un travail sur des écrivains.

"Je ne situe pas, je ne définis pas Nord comme revue critique, poursuit Rodrigue Gignac. Ça peut permettre de faire connaître un auteur. Je ne dis pas que Michel Tremblay est connu grâce à Nord; c'est plutôt le contraire. Mais Nord peut amener de nouveaux lecteurs à un auteur qui n'est peut-être pas aussi lu qu'il le devrait."

A l'automne, un quatrième numéro paraîtra, consacré au théâtre québécois. Les projets s'échelonnent sur quelques années à venir, mais nous ne pouvons pour le moment révéler leur teneur.

Fait à souligner: chaque numéro de la revue s'ouvre par une longue entrevue avec l'auteur dont il est question.

"Mon intention, conclut Rodrigue Gignac, c'est de vendre surtout à des gens qui ne sont pas des universitaires."

Rodrigue Gignac



PHOTO LEON BERNARD

Nord



Gilles Marcotte.

Fondés en 1954 par Jean-Louis Gagnon et une équipe composée de Robert Elie, Gérard Pelletier, Paul Toupin, Pierre Elliott Trudeau et Gilles Marcotte, celui-ci étant le dernier "survivant", comme il le dit lui-même, les *Ecrits du Canada Français* ne sont pas à proprement parler une revue littéraire. "Ce sont, dit Marcotte, des cahiers: nous ne présentons jamais de chroniques, par exemple. Au départ, il existait une certaine analogie avec une série de cahiers français qui s'appellent les *Oeuvres libres*. Ça présente des textes d'auteurs très divers qui, en principe, doivent avoir une certaine qualité. La formule est très souple."

Contrairement aux revues littéraires, relativement limitées par leur volume, les *Ecrits* publient de longs textes: pièces de théâtre, romans parfois, recueils de poèmes, etc. Les grands noms qui s'y retrouvent sont ceux des grands aînés: André Langevin, André Laurendeau, Anne Hébert, pour ne nommer que ceux-là, parallèlement aux nouveaux écrivains. Ceux qui ont maintenant de trente à quarante-cinq ans y sont relativement peu représentés: c'est que Liberté, pour sa part, a absorbé le plus clair de leurs énergies et de leurs textes. Les *Ecrits* établissent une sorte de pont: on peut le voir aussi dans les textes plus anciens qui risquent fort de ne pas trouver audience auprès de ceux qui connaissent mal le passé de leur pays.

"A l'époque (en 1954), poursuit Marcotte, l'édition n'était pas développée comme maintenant. C'était une occasion de publier des textes qui auraient difficilement paru ailleurs. Bien entendu, ce sont des cahiers littéraires avant tout, si tant est qu'on puisse définir le mot littéraire. Ça signifie des exclusions: nous ne publions pas de textes d'un engagement politique déterminé. Pour le reste, nous avons publié toutes sortes de choses."

Ces exclusions n'empêchent pas les *Ecrits* de publier des textes controversés comme, il y a quelques années, *Place à l'homme* (Eloge du langage québécois), de Henri Bélanger, ou des textes au ton résolument neuf, comme en font foi un roman de Gilbert David ou des poèmes d'André Ricard.

Depuis leur fondation, les *Ecrits* ont publié 34 cahiers.

les Écrits du Canada français

Offre unique d'oeuvres d'art reproduites sur toile!



Oeuvres de grands maîtres

REPRODUITES SUR TOILE

Ces superbes reproductions en couleur sont très près de l'original. Chaque oeuvre est reproduite de façon impeccable sur une véritable toile d'artiste tendue sur châssis en bois, prête à encadrer et à suspendre au mur.

Commencez votre collection avec quelques-unes de ces magnifiques toiles. Seulement \$5.95 chacune, avec le dernier pouce de la bande à clef ouvrant la boîte de pain de viande Kam. Indiquez vos préférences ci-dessous et postez-nous dès maintenant le coupon. Cette offre prend fin le 31 mars 1973.



\$5.95
CHACUNE
SEULEMENT



LIBRE COMME L'AIR
August Albo



AMOUR MATERNEL
A. Gentilini



MATIN D'OCTOBRE
Robert Wood



GRANDS MÂTS
Danny Garcia



LAC TIMBERLINE
Wilmer



COULEURS
D'AUTOMNE
Robert Wood



PIVOINES
ET ROSES
Marcel Dyf



LE FILET DE PÊCHE
Winslow Homer



NATURE MORTE
Willem Heda



SACRÉ-COEUR
de MONTMARTRE
Maurice Utrillo



CRÉPUSCULE
Peter Ellenshaw



JEUNE PAYSAN
Tovine

(Chaque toile mesure 18" x 24". Fil et vis de fixation compris.)

A: Offre Kam—Oeuvres de grands maîtres
C.P. 859, Downsview, Ontario

Lettres moulées

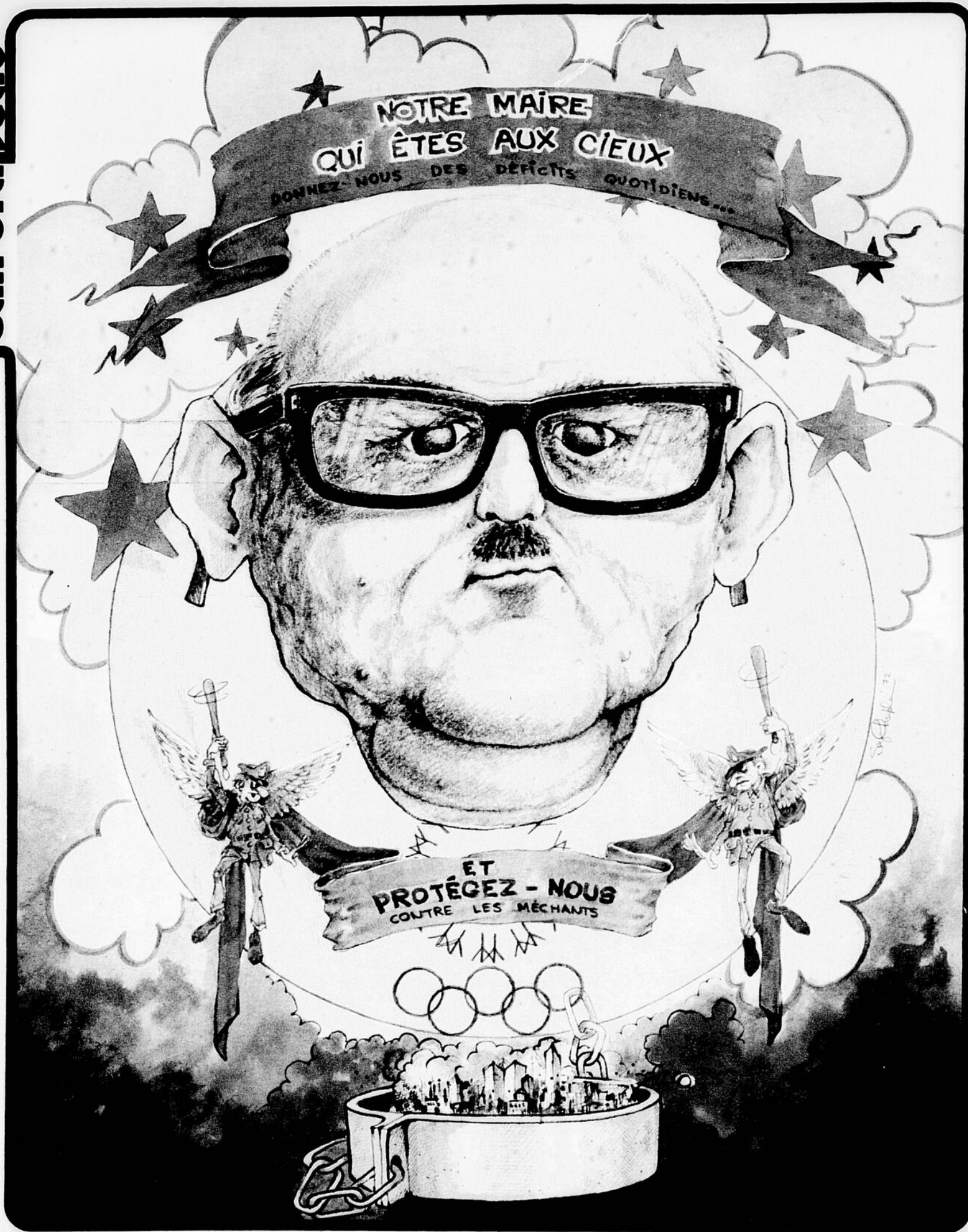
Je suis intéressé à recevoir ces toiles. J'ai
indiqué mes préférences. Pour chaque toile
commandée, j'inclus \$5.95 (chèque ou
mandat-poste—plus la taxe de vente
provinciale, le cas échéant) ainsi que le
dernier pouce de la bande à clef ouvrant la
boîte de pain de viande Kam (ou l'étiquette
ou un fac-similé).

NOM _____

ADRESSE _____ APP. _____

VILLE _____ PROVINCE _____

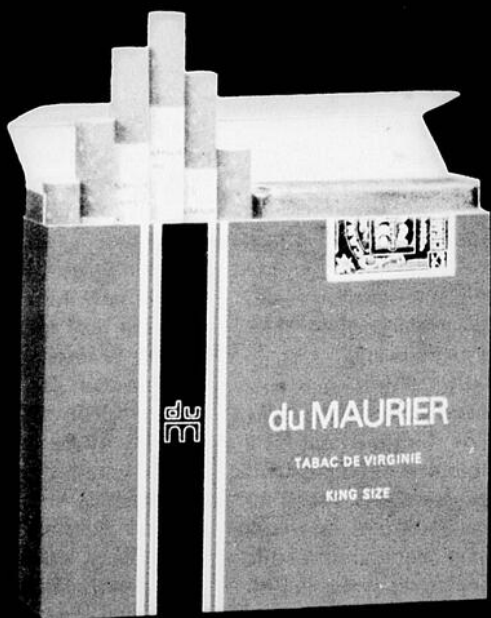
L'offre prend fin le 31 mars 1973. Limitée au Canada seulement. Allouer trois semaines pour
la livraison. Emettre le chèque ou le mandat-poste à l'ordre de OFFRE Kam—Oeuvres de grands maîtres. p2





Un rendez-vous
avec
Virginie

c'est un rendez-vous
avec le goût...
le goût de la du Maurier,
le goût raffiné
de ses tabacs de Virginie.



du MAURIER
un rendez-vous avec le goût





Août 1972, en Israël: des paysans palestiniens de confession chrétienne rentrent occuper les ruines de leurs maisons dans deux villages de Galilée, près de la frontière du Liban. Plusieurs fois chassés par la police, ils reviennent sans cesse, soutenus par leur évêque, Mgr Joseph Raya, et par 3 000 chrétiens, musulmans et juifs qui ont manifesté en leur faveur à Jérusalem. Un quart de siècle plus tôt, après la création d'Israël, on les a chassés "temporairement", pour "raisons de sécurité". Le retour leur restant interdit, ils s'adressent aux tribunaux israéliens, qui leur donnent gain de cause. Peine perdue! L'Armée fait sauter un village à la dynamite, à la Noël 1951,

et ravage l'autre de bombes incendiaires en septembre 1953. Une colonie agricole juive s'installe sur les terres des villageois, qui multiplient vainement les recours. Quantité de villages palestiniens ont subi le même sort. Les noms de ces deux-là: Ikrit et Kafer Biraam.

Septembre 1970, en Jordanie: l'armée du roi Hussein affronte les Palestiniens qui forment les trois quarts de la population. Les soldats tirent sur les camps de réfugiés. Les Bédouins, nomades dont le roi s'est acquis la loyauté en les gavant de privilèges, s'acharnent sur les fedayin (résistants palestiniens) tombés entre leurs mains. Les Etats-Unis, qui soutien-

nent le roi, menacent d'intervenir à ses côtés et tiennent leur 6e flotte en alerte. L'Union soviétique retient ses alliés, Irak et Syrie, tentés d'aider les fedayin. La guérilla palestinienne doit se défendre seule. Bilan: 25 000 tués et blessés en douze jours, dont 20 000 à Amman, la capitale. Ce massacre est resté dans la mémoire palestinienne sous le nom de "Septembre noir".

Septembre 1972, au village olympique de Munich: dans l'euphorie des Jeux, un commando palestinien s'empare d'athlètes israéliens et les détient en otage en retour de la libération de 200 fedayin emprisonnés en Israël. Selon la décision de Tel-Aviv, dont c'est la

politique en pareil cas, la police allemande tente un coup de force, qui se révèle désastreux. Bilan: 17 morts, dont les 11 otages, 5 fedayin et un policier. A l'origine de l'affaire, un groupe terroriste qui s'est choisi le nom de Septembre noir et qui a donné à l'opération de Munich le nom de deux villages: Ikrit et Biraam...

La base libanaise

Un enchaînement de montagnes semi-désertiques, quelques villages accroupis au creux des vallées, un lacs de petites rivières sous un ciel impeccablement bleu: c'est le sud du Liban, face à la frontière israélienne. Depuis l'écrasement subi en Jordanie, c'est

la dernière base véritable dont dispose la résistance palestinienne pour agir en territoire occupé. C'est là qu'en représailles contre l'attentat de Munich Israël frappe un grand coup, le 16 septembre: chars d'assaut, fantassins et avions envahissent la région. Leur objectif second: presser le gouvernement de Beyrouth — et aussi lui en donner le prétexte — de nettoyer lui-même son territoire des fedayin, comme Hussein l'a fait il y a deux ans.

Et si les Palestiniens perdaient cette dernière base?

"Un affrontement est possible car les Etats-Unis font pression en ce sens sur le Liban. Notre réponse sera le prix du sang, nous confie le chef régional des gueril-

leros, rencontré à Rashaya au début d'août. Mais ce ne serait pas la fin car notre rébellion se poursuit aussi en Jordanie et dans les territoires occupés, et nous sommes un peuple, pas seulement des fusils."

A Beyrouth, tous les responsables des réfugiés confirment ce diagnostic et s'attendent à un conflit libano-palestinien cet automne, ainsi qu'il est déjà arrivé dans le passé, en 1969 notamment. Les tentatives de liquider la résistance palestinienne dans les Etats arabes surviennent toujours quand leurs gouvernements et les grandes puissances cherchent à imposer une solution de paix sans les Palestiniens.

Or depuis l'armistice d'il



Pour comprendre l'attentat de Munich, les lettres piégées, les tentatives d'assassinat et les détournements d'avion, il faut retracer l'histoire de ce peuple dépossédé depuis 25 ans

Un peuple acculé au désespoir: les Palestiniens

par Gisèle Tremblay

Palestiniens

ya deux ans entre Israël et les pays arabes, la tendance est aux négociations, même malaisées, et les Palestiniens restent seuls à poursuivre la guerre. L'Égypte, qui dispose de la plus grande armée arabe, s'est résignée à un règlement partiel pour Suez. Et Hussein a commencé à négocier, avec la collaboration des notables palestiniens de Gaza et de Cisjordanie, un projet de royaume jordano-palestinien dont la Cisjordanie serait la province palestinienne. Le vice-Premier ministre d'Israël, Yigal Allon, a déjà semblablement prôné une union fédérale de la Jordanie, la Cisjordanie et son pays. Le but de ces tractations: liquider politiquement la résistance en

faisant miroiter des solutions partielles qui maintiendraient les Palestiniens sous tutelle étrangère.

Tous ces événements reprennent comme une litanie les rapports de force qui ont marqué le drame palestinien depuis cinquante ans: un sionisme expansionniste qui poursuit encore aujourd'hui — par le dynamitage de maisons arabes — la "judaïsation" des territoires occupés en 1967; des régimes arabes divisés entre eux, soucieux uniquement de leurs intérêts, qui s'empressent de se jeter sur les dépouilles de la Palestine et de son peuple; en coulisse, de puissances étrangères manipulatrices — l'U.R.S.S. et surtout les États-Unis — dont les visées

stratégiques ont succédé à celles des occupants européens; des notables palestiniens issus de grandes familles féodales qui ont collaboré avec tous les occupants; enfin des découpages politiques visant à concilier tous ces intérêts divers sans le consentement des premiers intéressés, les Palestiniens. Pour ne rien dire de l'Occident, qui n'a vu dans la tragédie de Munich le reflet de ses propres persécutions contre les juifs, auxquelles les Palestiniens n'ont pourtant pris aucune part, et dont l'indignation était déjà à bout de souffle au moment des représailles israéliennes con-

tre des villages et des camps de réfugiés au Liban et en Syrie.

Les buts des résistants

A Beyrouth, le 28 août dernier, un groupe de syndiqués québécois attend, dans un édifice appartenant à la résistance, Yasser Arafat, à la fois chef du Fatah, société nationale palestinienne, et de l'O.L.P. (Organisation pour la libération de la Palestine) qui regroupe tous les mouvements de guérilla. Sans attendre que les visiteurs soient fouillés selon les règles, il surgit brusquement sur le seuil, sans les verres fumés qui ont fait sa "marque de commerce", et répond à leurs questions. Il

expose les quatre priorités de l'O.L.P.: renforcer la résistance dans les territoires occupés; régler nos comptes avec les traîtres en Jordanie; interdire tout essai des traîtres en Palestine de signer quoi que ce soit au nom de notre peuple; resserrer nos liens avec les autres mouvements de libération dans le monde.

Arafat se plaît à souligner l'augmentation de la résistance populaire en zone occupée: manifestation à Gaza contre le maire Rachad Chaoua qui trempe dans le projet de royaume jordano-palestinien; treize jours consécutifs d'attentats à Tel-Aviv, au point que le chef de police réclame un renfort de 1 200 hommes "pour garder la situation en

main"; résistance passive des villageois d'Ikrit et Birraam, restés en Israël et qui affirment: "Depuis 24 ans, nous avons donné à nos enfants avec le lait maternel l'amour de leur terre"; exemple des deux jeunes Palestiniennes qui ont participé au détournement d'un avion de la Sabena en mai et qui, nées et élevées en Israël, on rejoint la résistance il y a un an.

Mais pour que cette résistance se fortifie, il faut des arrières sûrs. Le sud du Liban, privé de la couverture forestière nécessaire à la guérilla, ne suffit pas, d'autant que les Palestiniens, minoritaires, y vivent en milieu hostile. Une base sûre doit être voisine du

Suite page 18

les Palestiniens

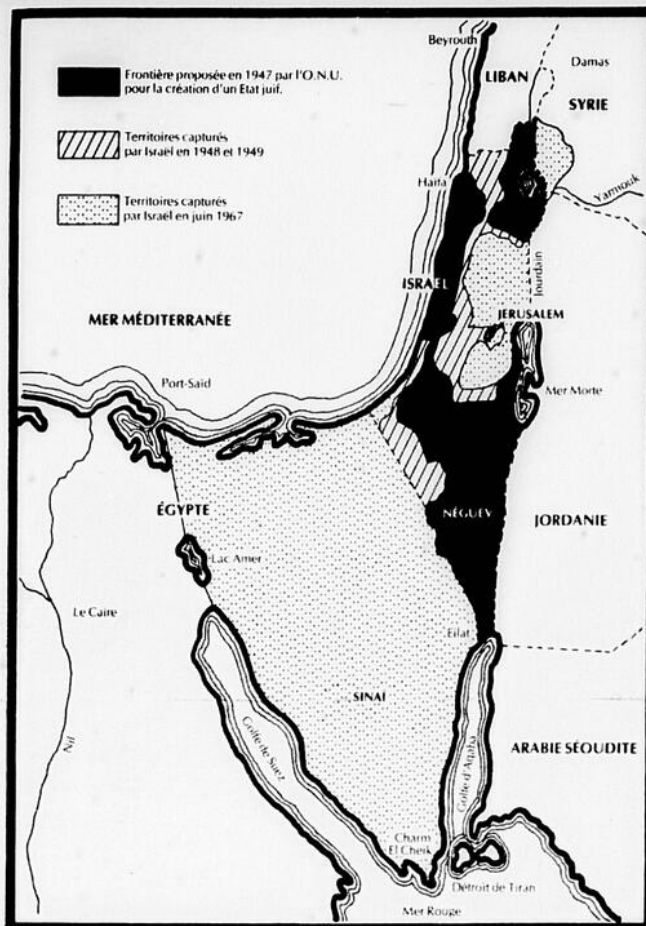
champ de bataille, étanche à l'ennemi par ses montagnes et ses bois, entourée de masses populaires amies et nantie d'une économie suffisante. La Jordanie répond à tous ces critères.

Aussi le Conseil national palestinien, sorte de Parlement où sont représentées toutes les institutions nées de la résistance, a-t-il décidé de créer un Front des organisations progressistes — syndicats ouvriers, associations d'étudiants ou de femmes, partis politiques, mouvements de résistance — opposés au régime Hussein. Ses buts: empêcher la réalisation du royaume jordan-palestinien, détruire la monarchie et y substituer un régime démocratique qui fournirait une base sûre à la résistance. Un responsable du Fatah commente: "Hussein est condamné à long terme et nous allons retourner en Jordanie, pacifiquement ou non, avec ou sans lui."

"En perdant la Jordanie,

précise un autre, la guérilla n'a pas tout perdu puisque 6 000 soldats palestiniens de l'armée jordanienne se sont joints par la suite à la résistance."

Même si les combats de Jerash en juillet 1971 ont chassé les derniers fedayin du pays, les Palestiniens forment toujours la majorité de la population, et une guerre clandestine s'est ouverte qu'Amman appelle "la guerre des ombres". La lutte est difficile: on procède à des contrôles d'identité sur toutes les routes, les espions du roi s'infiltrent partout (il y en aurait 700 dans un seul camp de réfugiés) et les arrestations se multiplient. En octobre 1971, le gouvernement a mis hors la loi la Fédération des travailleurs jordaniens et a créé ses propres syndicats. L'exécutif de la Fédération s'est exilé à Damas et dirige de là des syndicats clandestins armés. La répression est sans pitié: on a pendu neuf travailleurs jor-



daniens l'an dernier.

Les Palestiniens se retrouvent donc coincés entre une base menacée, le Liban, et une base convoitée, la Jordanie. C'est ce qu'exprimait la délégation des travailleurs jordaniens à la Conférence mondiale de solidarité avec les travailleurs irakiens, tenue à Bagdad en juillet dernier après la nationalisation du pétrole d'Irak: "Rassuré quant aux intentions d'Hussein de combattre la résistance armée, le sionisme se tourne maintenant vers le Liban dans l'espoir d'y provoquer un coup de force contre la résistance et le mouvement révolutionnaire — partis progressistes libanais — qui l'appuie."

Ces propos soulignent une caractéristique dramatique de la résistance: tous les Etats arabes la combattent ouvertement ou secrètement, d'une part parce qu'elle dérange leurs intérêts qui les poussent à des compromis de paix, d'autre part parce qu'elle menace

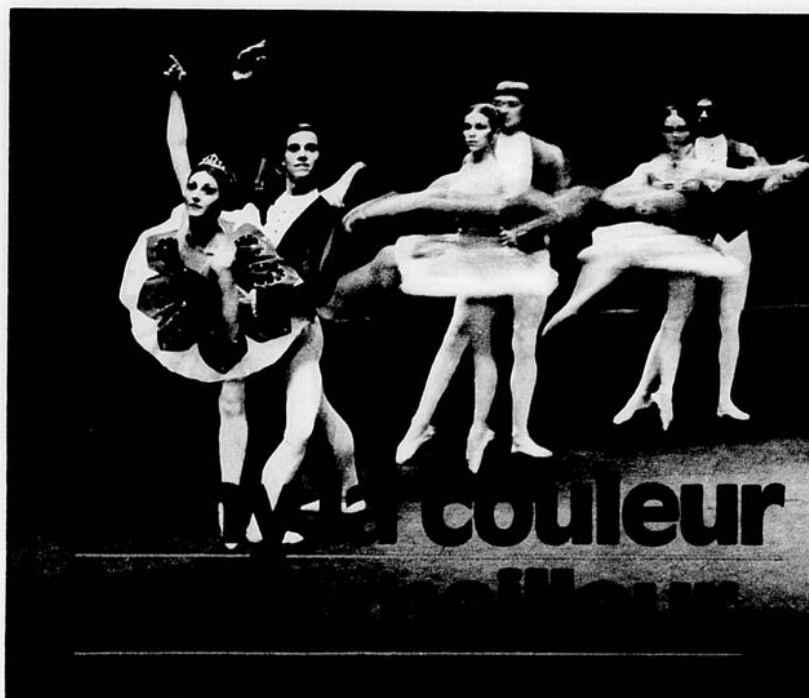
de se communiquer aux populations mécontentes des régimes en place. "La révolte palestinienne, dit Arafat, est comme un homme qui marche dans un champ de mines."

Septembre noir

C'est dans ce climat qu'est né Septembre noir. Son but: frapper tous ceux qui ont préparé le massacre de septembre 1970 en Jordanie, les impérialismes étrangers qui s'exercent au Proche-Orient, le sionisme et les Arabes qui mettent la résistance en danger.

Le mouvement a déjà plusieurs gestes à son actif. Il y a quelques mois, il assassinait au Caire Wasfi Tal, Premier ministre de Jordanie lors du massacre de 1970. Il a tué à Naplouse deux Palestiniens qui faisaient trafic de terrains au profit d'Israël. Il revendique la paternité de l'attaque contre l'usine Strener de Hambourg, en Allemagne, soupçonnée de fournir de

l'équip
à l'arm
exécut
ratés—
san, frè
"dur"
maire
tourné
bena à
Israël,
vue de
tion de
niens.
de Mu
dié, à l
série de
postes
liens e
globe,
Montré
A la
groupe
Septem
plus gr
son m
ses li
demeu
que att
précéd
cher:
même
taque
en Jor



Le Trinitron 17" de Sony*

Image dessinée.

Vous verrez!

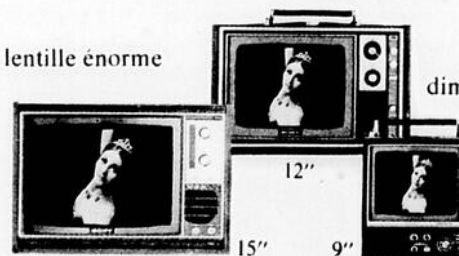
Ils évoluent gracieusement, comme des gazelles dans un sous-bois. Telle est l'image que Sony reproduit si bien. Sans trahir l'image originale. Parce que les circuits tout transistor de Sony produisent une image stable et précise.

Au lieu d'utiliser trois petits canons pour projeter les couleurs, Sony se sert d'un

canon unique, plus gros, qui projette sur une lentille énorme afin de donner plus de lumière. Le résultat?

Vous obtenez une bonne image claire, reproduite avec précision et colorée juste à point. Voyez dès aujourd'hui votre détaillant Sony.

Vous verrez que les couleurs de Sony ne trahissent jamais l'image originale.



Pour n'importe quelles dimensions d'écran, nul ne fait d'aussi belles couleurs que Sony. Vous verrez.

SONY

GENERAL DISTRIBUTORS LIMITED Montréal • Toronto • Winnipeg • Calgary • Vancouver

*Unique en son genre, le système Trinitron-exclusif à Sony.

l'équipement électronique à l'armée israélienne. Il a exécuté deux attentats — ratés — contre le prince Hassan, frère de Hussein et plus "dur" que lui, et contre le maire de Gaza. Il a détourné un Boeing de la Sabena à l'aéroport de Lod en Israël, le 8 mai dernier, en vue de négocier la libération de prisonniers palestiniens. Il a commis le coup de Munich. Enfin il a expédié, à la mi-septembre, une série de lettres piégées à des postes diplomatiques israéliens en divers points du globe, dont le consulat de Montréal.

A la différence des autres groupements palestiniens, Septembre noir agit dans le plus grand secret. Ses chefs, son mode d'organisation, ses lieux d'entraînement demeurent inconnus. Chaque attentat doit différer du précédent. Son rêve le plus cher: abattre Hussein lui-même. Entre-temps, il s'attaque déjà à des "traîtres" en Jordanie. "Le monde ne

respecte que les forts," écrit significativement le chef du commando de Munich dans le "testament" qu'il a laissé. Et celui du commando de la Sabena d'ajouter, dans un document semblable: "Nous avons juré de faire payer tous ceux qui jouent avec notre cause, qu'ils soient Arabes, Palestiniens ou même résistants. Si un malheur doit nous arriver, nous sommes sûrs que d'autres commandos suicide prendront la relève."

Dans son bulletin d'information du 15 mai, publié après le détournement du Boeing, le Fatah écrit: "Les fedayin de Septembre noir, comme tous les membres de la résistance, reconnaissent le droit des habitants juifs de la Palestine de se considérer comme des citoyens de ce pays. Mais madame Golda Meir et ce soldat israélien qui est entré dans l'avion de la Sabena et a tiré sur les fedayin sont-ils prêts, avec le monde entier, à reconnaître que ces

hommes sont morts pour sauvegarder le droit des Palestiniens à être eux aussi des citoyens de cette terre?"

La première phrase de ce texte peut paraître invraisemblable dans l'engrenage de cette guerre où parlent les bombes au napalm d'un côté, le terrorisme de l'autre. Mais, dès le début, la résistance palestinienne s'est courageusement efforcée de dépasser le chauvinisme arabe d'il y a vingt ans qui ne parlait que de "jeter les juifs à la mer". Le Fatah a toujours défini ainsi son objectif final: créer une Palestine "laïque et démocratique" où juifs, musulmans et chrétiens jouiront des mêmes droits. Il s'inspire en ce point du F.N.L. algérien qui, au plus fort de sa lutte contre la France, a offert aux colons français installés dans le pays l'égalité des droits dans une Algérie indépendante.

"Il ne faut pas confondre, a indiqué cet été le Fatah, la destruction du sionisme

et celle du peuple israélien. Quand les Alliés ont détruit le régime nazi, ils ont libéré du même coup le peuple allemand."

Pareil objectif exige cependant un long travail politique pour persuader tous les intéressés et leur donner toutes les garanties nécessaires, et ce travail est à peine engagé. Mais c'est la seule solution, parmi toutes celles qu'ont proposées les belligérants jusqu'ici, qui tienne compte des deux peuples en présence et de la terre unique qu'ils convoitent. Cette solution même peut encore évoluer si elle trouve écho dans les forces progressistes d'Israël.

Certes, les Israéliens ont droit d'en douter. Mais les Palestiniens aussi ont toutes raisons de douter d'une idéologie sioniste qui, voulant rassembler la diaspora juive sur une terre déjà habitée, a fait d'eux un peuple de réfugiés et, dans leur propre pays, des citoyens de seconde zone.

Le drame Palestinien en bref

On appelle Palestiniens les Arabes qui habitaient la Palestine avant que le mouvement sioniste (au nom tiré de Sion, la Jérusalem biblique) n'établisse en cinquante ans sa domination sur tout le pays: d'abord par l'immigration systématique de colons juifs avec l'accord de l'occupant britannique; puis grâce à la division du pays imposée par l'O.N.U. en 1947, au milieu d'une révolte terroriste juive contre les Britanniques et les autochtones, devenus tous deux gênants; enfin par deux victoires militaires, en 1949 et 1967, contre les nations arabes voisines opposées à l'implantation de l'Etat d'Israël.

Quand la Palestine passe de la domination turque à la tutelle britannique après la Première Guerre mondiale, les Arabes forment 90 p.c. de la population, qui compte 85 000 juifs. Ceux-ci sont devenus 700 000 en 1947, mais les Arabes constituent encore les deux tiers des habitants. Le découpage de l'O.N.U. crée un Etat juif à qui il attribue 54 p.c. du territoire et une population arabe à 45 p.c.; l'Etat arabe prévu devait compter 10 000 juifs sur 735 000 habitants.

Après la guerre qui suivit ce partage, Israël annexe une partie de l'Etat arabe mort-né, et les pays voisins se partagent les restes: l'Egypte occupe Gaza et la Jordanie, la Cisjordanie (qu'Israël leur enlève en 1967). Dès lors, par diverses mesures militaires — transferts de population, dynamitage de maisons — et par leur législation sur la propriété, les juifs déposent peu à peu de leurs terres les Palestiniens restés sur place ou exilés.

Les deux peuples comptent aujourd'hui près de 3 000 000 d'âmes chacun, mais les Palestiniens sont dispersés, pour moitié dans le territoire perdu, pour moitié dans les Etats arabes voisins, dont 90 000 en Jordanie et 260 000 au Liban.

CAR·R·R·RIO·CA

Oui Claude Mouton. En revenant du Forum ou du Parc Jarry n'importe où, n'importe quand.

Avec un cola, un jus d'orange ou un daiquiri
Populaire... en diable!

En tous cas, Carioca

140F 40 onces \$8.80
140E 25 onces \$5.65
140D 10 onces \$2.40

Claude Mouton
Annonceur sportif

Un produit des Distilleries Schenley du Canada, Ltée.
La maison qui offre, depuis 1953, les Trophées de Football Schenley du Canada.

perspectives les menus de margo oliver

ILLUSTRÉ ICI,
FORMAT RÉEL:
8 1/2" x 11 1/4"

Perspectives LES MENUS de MARGO OLIVER

A la demande générale . . . un autre* grand livre de recettes par Margo Oliver, qui rédige la rubrique de la Bonne Cuisine dans Perspectives. Margo nous revient avec un nouveau choix de recettes préférées des lecteurs de Perspectives, présentées dans un agencement tout à fait différent. Ce livre de recettes est en effet unique par ses menus groupés selon la saison et composés de telle sorte que chaque recette complète le reste du menu.

Et surtout, il est facile à utiliser ! Vous vous servez des Menus de Margo Oliver pour préparer un repas complet ou comme livre de recettes ordinaire, en consultant l'index général qui vous permet de choisir un mets en particulier.

*Le premier livre de Margo Oliver: "la Bonne Cuisine de Perspectives" est jusqu'à présent, l'un des livres de recettes les plus vendus au Canada.



Vous le gardez *GRATIS* si vous répondez sans tarder



Conçu scientifiquement, le Barème culinaire de Margo Oliver est vraiment pratique.

Ceux que les problèmes d'accroissement ou de réduction de mesures déconcertent apprécieront cet instrument. Une simple pression du bout du doigt et les mesures équivalentes vous sont données clairement. Intégrée au barème, la

table de poids et mesures de Margo Oliver sera très appréciée des ménagères pressées. Vous gardez le barème même si vous décidez de ne pas acheter les Menus de Margo Oliver.

VIENT DE PARAÎTRE LES MENUS DE MARGO OLIVER

Enfin! Un livre de recettes entièrement différent!
10 jours d'examen sans obligation de votre part. N'envoyez pas d'argent maintenant!
DES CARACTÉRISTIQUES QUE VOUS AVEZ VOUS-MÊMES DEMANDÉES! AINSI QUE D'AUTRES, INÉDITES!
192 PAGES • 110 MENUS • PLUS DE 479 RECETTES

Margo Oliver raconte comment elle a conçu ce livre pour vous.



Ceux qui s'étaient procuré mon premier livre de recettes m'ont suggéré d'en écrire un second. Et les lecteurs de ma rubrique dans Perspectives m'ont demandé des recettes groupées en menus. Il m'a donc semblé logique de produire mon second volume avec plusieurs des recettes préférées de mes lecteurs et de les grouper en menus. Et voici le résultat!

Simple ou élaborés, il y a des menus pour toute la journée: du déjeuner au goûter de fin de soirée, sans oublier les presque-repas (par exemple, les cocktail-parties). Saveurs, couleurs et textures s'y mêlent pour que chaque repas plaise à la fois à l'oeil et au palais.

Vous voulez combiner une partie de menu avec une autre? Vous cherchez à servir un légume d'une nouvelle façon? Vous désirez une salade différente ou un dessert nouveau? Qu'à cela ne tienne: un simple coup d'oeil sur l'index vous fera constater que ce livre peut s'utiliser comme n'importe quel autre livre de recettes! En effet, chacune de celles-ci est conçue pour être employée seule ou avec les autres du même menu.

Je suis certaine qu'en consultant mon livre tous les jours vous y trouverez aide et idées nouvelles facilitant la préparation de vos repas. Bon appétit!

Margo Oliver

- Couverture vernie, rigide, lavable et durable.
- 38 magnifiques photos en quadrichromie illustrant mets et menus; nombreux dessins à l'encre.
- Une fleur ou un flocon de neige symbolise la saison idéale pour consommer chaque menu.
- Menus pour toute occasion: de l'humble mais savoureux repas de tous les jours jusqu'aux célébrations rassemblant de nombreux convives.
- Chaque page contient un menu complet. Pas de renvois fastidieux.
- Margo Oliver ajoute des conseils pratiques à ses menus chaque fois qu'elle le juge à propos.
- Sept grandes divisions, chacune avec table alphabétique pour consultation rapide et facile.

SEPT GRANDES DIVISIONS

110 menus, plus une partie spéciale pour les réceptions.

LE PETIT DÉJEUNER: PRINTEMPS-ÉTÉ

28 recettes formant neuf menus complets pour déjeuners et brunchs spéciaux.

LE PETIT DÉJEUNER: AUTOMNE-HIVER

30 recettes formant neuf menus encore plus élaborés pour faire du premier repas une excellente façon de commencer la journée du bon pied.

LE REPAS LÉGER: PRINTEMPS-ÉTÉ

69 recettes formant dix-sept menus complets. Diners ou soupers, ces repas légers seront grandement appréciés.

LE REPAS LÉGER: AUTOMNE-HIVER

46 recettes formant treize menus complets, allant de la collation d'écolier au goûter de fin de soirée.

LE VRAI REPAS: PRINTEMPS-ÉTÉ

99 recettes formant vingt-cinq menus complets. Le vrai repas constitue la plus grande partie du livre.

LE VRAI REPAS: AUTOMNE-HIVER

148 recettes formant trente-sept menus complets, dont des plats pour les dîners de tous les jours aussi bien que pour Noël ou le jour d'actions de grâce.

LE PRESQUE-REPAS

Une douzaine d'excellentes suggestions pour pauses café, cocktail-parties, après-skis et goûters d'adolescents.

Voici, en guise d'échantillon, l'un des 110 délicieux menus de ce livre de recettes des plus variées.

DÉJEUNER DE NOËL FAMILIAL

Jus de canneberge, Pain doré
Sauce caramel, Bacon et saucisses
Coupe de fruits sucrés

SI LA CARTE A ÉTÉ ENLEVÉE,
UTILISEZ LE BON DE COMMANDE
A DROITE ET POSTEZ-LE A:

LES MENUS DE MARGO OLIVER

C.P. 1848
Place d'Armes
Montréal 126 P.Q.

\$5.95 (éd. de luxe \$6.95)

Plus un léger montant additionnel pour frais d'expédition.

N'OUBLIEZ PAS — Ce livre vous est offert pour examen gratuit de 10 jours. N'envoyez pas d'argent maintenant. Si vous décidez de le garder, vous ne payez que \$5.95 (éd. de luxe \$6.95) plus un léger supplément pour frais d'expédition. Vous gardez le Barème culinaire de Margo Oliver quoi que vous décidiez.

Commandez **MAINTENANT**
pour éviter les déceptions.

BON DE RÉSERVATION

PERSPECTIVES, C.P. 1848 PLACE D'ARMES, MONTREAL 126, P.Q.

Margo Oliver,

N'envoyez pas d'argent maintenant

Je désire profiter de l'offre d'essai GRATIS de votre nouveau livre: les Menus de Margo Oliver. Veuillez m'en envoyer un exemplaire. Il est entendu que je pourrai l'examiner et même m'en servir dans ma cuisine pendant 10 jours. Si je n'en suis pas satisfait(e), je pourrai vous le retourner sans obligation de ma part. Si je décide de le garder, on me le facturera plus tard.

Veuillez m'envoyer également le Barème culinaire de Margo Oliver que je pourrai garder, que j'achète ou non le livre de recettes.

Veuillez m'envoyer.....exemplaires
réguliers à \$5.95 chacun.

Veuillez m'envoyer.....exemplaires
de luxe à \$6.95 chacun.

N'oubliez pas votre liste de cadeaux de Noël!

M. MME. MLLE _____

ADRESSE _____

CITÉ _____

ZONE _____

PROV. _____

POSTEZ CETTE CARTE AUJOURD'HUI

MOF2



SPÉCIAL

ÉDITION DE LUXE Seulement \$1 de plus

Présentée dans une reliure extra robuste à couverture en relief et à jaquette protectrice, cette édition de luxe à tirage limité ajoutera une touche décorative à votre bibliothèque culinaire.

MAGNIFIQUE CADEAU DE NOËL

Commandez maintenant. Pour vous-même et comme cadeaux sûrs de plaire à vos amis. C'est aujourd'hui le temps de songer à votre liste de cadeaux de Noël. Le nouveau livre de recettes de Margo Oliver constitue un cadeau de Noël idéal. Placez maintenant votre commande d'exemplaires supplémentaires des Menus de Margo Oliver pour les gens que vous avez placés sur votre liste de cadeaux.



par Victor-Lévy Beaulieu

Les
politiciens d'antan
disposaient
même d'un recueil
de discours
faits sur mesure

ON N'A PLUS LES ÉLECTIONS QU'ON AVAIT!

Ainsi, le Prince, après bien des mois d'hésitation, s'est un jour décidé et la campagne électorale bat son plein. Les élections, on le sait, ont longtemps été le sport national des Canadiens. Nos plus brillants faits d'armes ont presque toujours été l'oeuvre d'astucieux organisateurs d'élections, voire même d'orateurs qui ne reculaient devant rien pour arriver à leurs fins.

Evidemment, les temps ont bien changé depuis la Conquête, et les campagnes électorales dans notre société aussi juste que moderne, qu'est-ce donc sinon une manière de mal folklorique nécessaire? Mal qu'on subit quelques semaines et qu'on oublie ensuite pendant quatre années... et parfois même presque cinq quand le Prince veut faire languir son peuple!

Il n'en était pas tout à fait ainsi dans le passé.

Au début du Régime anglais, notamment, les campagnes électorales étaient bien différentes de celles qu'on connaît maintenant. C'était l'époque heureuse des régionalismes, favorisés par le fait que le Canada était au fond divisé en deux parties (ce qui deviendra plus tard le Haut et le Bas-Canada). Et les habitants du Québec se

fichaient pas mal de ceux d'en Haut. Ce qui comptait pour eux, c'était ce qui se passait dans leur pays, c'étaient les orateurs hurlant sur les *hustings*, c'étaient les assemblées contradictoires. Rappelons qu'à cette époque il était possible pour un candidat de haranguer ses électeurs tant que durait la tenue du poll, c'est-à-dire comme l'écrivit l'abbé Albert Dandurand dans *Nos orateurs*, tant qu'une heure ne s'était pas écoulée sans voteur, et cela pouvait être deux, trois jours ou plus.

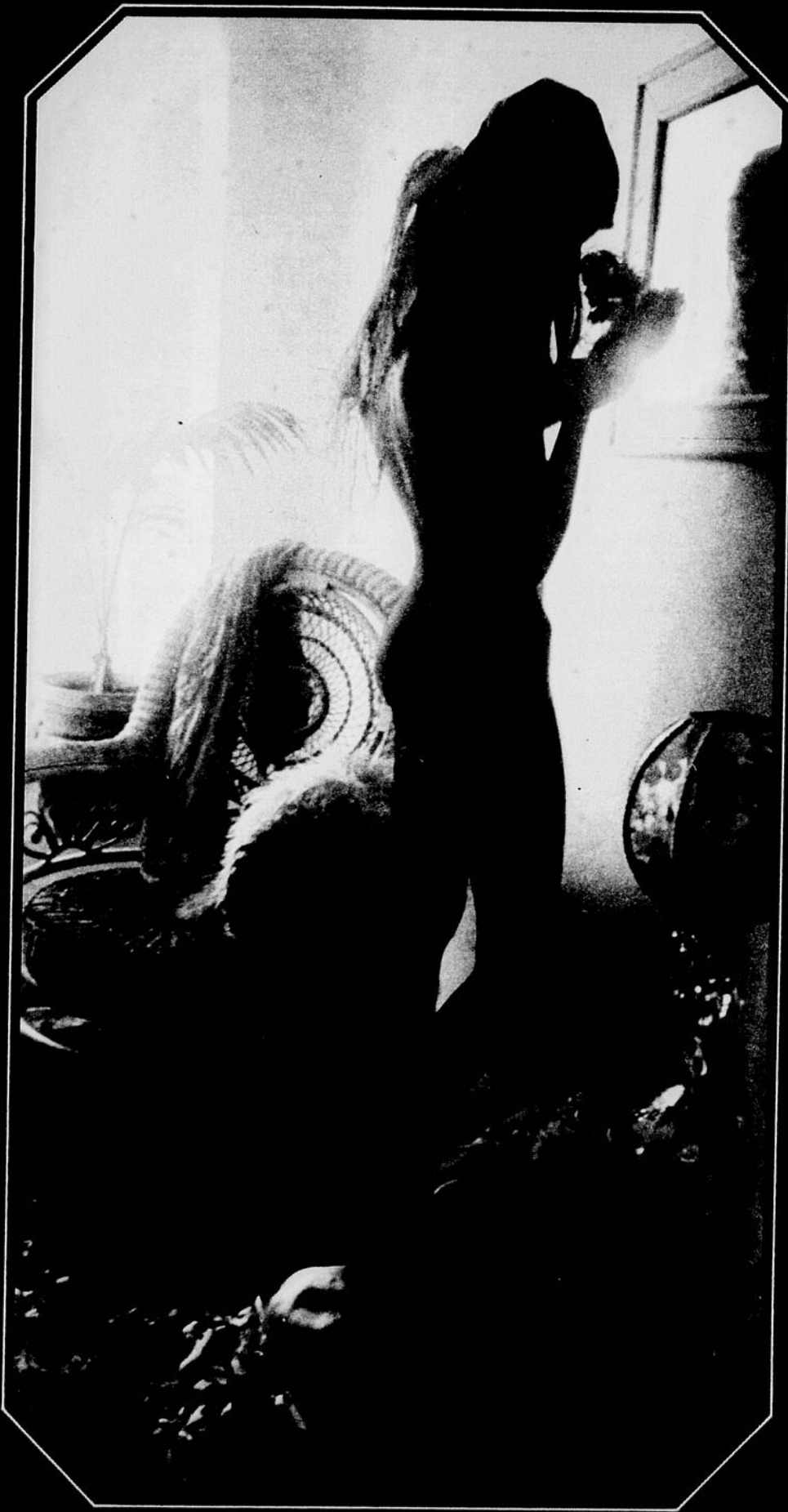
Dans de telles circonstances, on comprend facilement que la politique, c'était du grand sport. D'autant plus que les élus du peuple n'étaient pas payés et qu'ils assistaient aux sessions parlementaires sans qu'il leur fût versé d'honoraires. C'est donc à même leurs bourses qu'ils payaient leurs dépenses à Québec et en Chambre. On ne s'enrichissait guère en faisant "de la politique". Cela est tellement vrai qu'à la mort de Jean-Antoine Panet, qui pendant vingt ans avait présidé l'Assemblée, les députés durent voter à sa veuve une pension annuelle, le pauvre homme étant trépassé sans le sou pour n'avoir pas eu le temps de s'occuper de ses affaires. On

devenait donc politicien pour la cause. Comme disait un chroniqueur de l'époque: "Patriotisme et souci d'acquiescer l'estime publique sont les deux mamelles qui incitent les citoyens à représenter le pays au Parlement."

Le mode électif lui-même a bien changé depuis. Au début du Régime anglais, les élections étaient très décentralisées, à cause des distances énormes qu'il fallait parcourir à cheval. Et, petit détail amusant, dès que la votation commençait, on tenait à chaque minute le citoyen au courant des chances que les différents candidats avaient de l'emporter. Cette façon de procéder n'allait pas sans quelques petits inconvénients car d'honnêtes travailleurs d'élections partaient alors à la chasse d'électeurs "du bon bord" afin que le poll ne ferme pas à un moment défavorable pour le candidat pour lequel on travaillait.

Pour le candidat, le bagout était de rigueur, les Canadiens aimant le politicien qui parlait bien, tel Chartier de Lotbinière, célèbre pour ce discours sur la défense du français adressé au souverain anglais qu'il prononça en 1793, et qui se terminait ainsi:

Suite page 24



**Une nouveauté:
l'Essence naturelle
pour vous
dorloter.**

Fermez vos yeux. Pensez à la fraîcheur des mandarines, ajoutez-y l'essence de jasmin, des fleurs de coriandre et de persil, et des herbes aromatiques. Voilà Aqua Manda. L'arôme des rivages de la Méditerranée. Nouveau. Naturel. Comme vous. Pour vous. La gamme Aqua Manda comprend le Bain-mousse aromale, l'Huile de bain aromale, le Savon de toilette au gruau d'avoine, la Friction-tonique ambrée, la Lotion pour les mains, et l'Essence en trois grandeurs.

Aqua Manda
g.m.



Prix de détail suggérés par le
manufacturier: de 85¢ à \$3.75

Les réminiscences du Colonel



J'ai fait plusieurs métiers:

"J'avais quinze ans lorsque j'ai quitté la ferme. Je me disais que rien n'est impossible dans la vie et, me souvenant de la leçon de ma mère, je voulais devenir quelqu'un. Etant impatient comme tous les jeunes de mon âge, je fis plusieurs métiers: conducteur de tramway à New Albany, puis soldat dans la guerre de Cuba. Quand je revins, les choses avaient changé: le train était la dernière sensation. Je devins alors chauffeur de locomotive dans le Sud. Mais ce métier me forçait à m'éloigner de ma femme et de mes enfants. J'abandonnai donc les locomotives et pris un cours de droit par correspondance. Plus tard, je fus juge de paix dans les cours de Little Rock. Quelques années plus tard, je vendais de l'assurance; je travaillai comme secrétaire de la Chambre de commerce à Columbus (Ohio) et je pilotai même le nouveau traversier sur la rivière Ohio. Après tout ça, je crois bien que j'aurais pu accomplir n'importe quelle tâche, mais je décidai que l'avenir était à l'automobile et j'ouvris une station-service. Quelque temps après, j'inaugurai mon premier restaurant."

Beaucoup de gens à travers le pays se félicitent aujourd'hui de l'esprit d'aventure du Colonel. S'il était demeuré chauffeur de locomotive ou vendeur d'assurances, ils n'auraient jamais pu goûter le fameux Poulet Frit à la Kentucky. Fort heureusement, le Colonel éprouva une profonde satisfaction à faire la cuisine pour les clients de son restaurant. Voilà pourquoi, aujourd'hui, vous pouvez goûter aux plats du Colonel partout au Canada. Il suffit d'aller faire un tour au restaurant de Poulet Frit à la Kentucky le plus rapproché où ses aides vous prépareront un poulet "bon à s'en lécher les doigts", selon la recette que leur a apprise le Colonel.

Poulet Frit à la Kentucky®

UNE COMPAGNIE CANADIENNE

Colonel Sanders et ses aides
le font "bon à s'en lécher les doigts"

ON N'A PLUS LES ÉLECTIONS QU'ON AVAIT!

"D'ailleurs, monsieur, cette langue ne peut que lui être agréable dans la bouche de ses nouveaux sujets puisqu'elle lui rappelle la gloire de son empire et qu'elle prouve d'une manière forte et puissante que les peuples de ce vaste continent sont attachés à leur Prince, qu'ils lui sont fidèles et qu'ils sont anglais par le cœur avant d'en avoir prononcé un seul mot."

C'est vers 1830 que nos bonnes mœurs électorales ont changé, que la violence a fait vraiment son apparition. Cela coïncida avec la montée du sentiment séparatiste des Québécois. En 1832, par exemple, pour l'élection de Daniel Tracey, à Montréal, le vote dura vingt-deux jours et il y a trois morts. On dénombre plusieurs blessés et un mort à Sorel, à l'élection de 1834.

À la séance du Parlement, en 1837, plusieurs députés québécois, sympathiques aux rebelles, étaient habillés en étoffe du pays. Même Viger était ainsi vêtu. Et que dire de Rodier, l'excentrique représentant du peuple, fier de sa redingote, de sa veste et de ses "inexpressibles" en étoffe du pays, gris avec des raies bleues et blanches, de ses souliers en peau de boeuf et de ses bas tricotés à la main?

En ce temps-là, le chansonnier français Béranger était fort populaire au Québec. L'une de ses chansons faisait bien rire les électeurs. Il y avait de quoi! D'ailleurs, pourquoi ne pas la citer puisqu'elle me paraît tout à fait actuelle?

*Électeurs de ma province
Il faut que vous sachiez tous
Ce que j'ai fait pour le Prince
Pour la patrie et pour vous.
L'État n'a point déperî.
Je reviens gras et fleuri.
Quels dinés
Quel dinés
Les ministres m'ont donnés!*

La duplicité du politicien, qui est l'idée maîtresse de la chanson de Béranger, avait commencé à faire son nid dans la tête des Québécois. Ce n'est pas pour rien que l'élection dans la ville de Québec, en 1858, est restée fameuse. Pour une fois, ce fut la populace et non les officiers qui la contrôla. Intimidations, violences, prises de possession des polls par des hommes munis d'armes à feu et de bâtons, fermeture forcée de plusieurs bureaux de votation pendant des heures, mort de deux hommes, un plus grand nombre sérieusement blessés, tel fut le bilan de cette élection.

Avec la Confédération, en 1867, le mode de scrutin fut réorganisé et les élections mieux surveillées. La violence prit une autre forme, un peu plus subtile; on faisait ses coups par en dessous, ça paraissait moins et payait plus. Le talent de tribun du politicien en devint donc plus important encore. À défaut de bonnes bagarres physiques, on se concentra sur les joutes oratoires. Les grandes gueules triomphaient. Les Samson et les Caouette du temps étaient fort applaudis. Ce discours de Célestin Bergevin, député de Beauharnois, est resté célèbre:

"Ousqu'il é le temps, MM. les électeurs, ousqu'on voyait dans les rues du beau village de Beauharnois des bêtes faroces qui avaient le poil drêt sur la tête comme c't'âtre . . . On a dit, MM. les électeurs, que les habitants du comté de Beauharnois étaient corrompus. Eh bien! moé je dis que c'é pas vrai, j'ai parcouru le comté, j'ai vu partout qu'un beau spectacle . . . dans les champs de beaux hommes qui travaillaient et qu'étaient russelants de sueurs comme dé soleils!"

Bergevin est quand même un cas particulier. Car en Chambre on évaluait les bons orateurs à la longueur de leurs discours. Lors du débat sur le Pacifique Canadien à la Chambre des Communes, le député Blake remporta la

palme avec un discours de pas moins de 32 000 mots! Suivaient derrière lui Charles Tupper (30 000 mots), Sir Richard (14 000 mots), Hector Langevin (17 000 mots) et, bon dernier, sir John Macdonald lui-même avec 6 840 mots seulement!

Vers 1910, raconte l'abbé Dandurand, un député de la région de Montréal s'était acquis une certaine réputation d'originalité. Fils d'habitant, il remplissait ses discours de mots et d'images du terroir. Un jour, se présentant à ses électeurs, il dit:

"Vous ne me croirez peut-être pas, mais j'ai refusé deux fois la place du juge. Je ne suis pas un valet. J'ai travaillé vingt-deux ans et j'ai un peu de pain sur la planche. Si je n'en avais pas, ma belle-mère m'en donnerait!"

Mais jamais il ne souleva autant la foule que lorsqu'il fit ce discours:

"Autrefois, on allait bien, en petite charrette; aujourd'hui on se promène plus qu'avec des roues de caoutchouc et tout le monde a des automobiles. C'est de votre faute, M. Laurier. Pourquoi avez-vous rendu le pays si prospère?"

Ce député est évidemment une fin de race, l'un des derniers orateurs "originaux" qu'on ait connus. Car avec le début du XXe siècle, les tribuns ont commencé à marquer le pas. C'est sans doute pour pallier cette déficience que Marc Sauvalle, en 1901, écrivit un *Recueil de discours préparés, allocutions, speeches, compliments, condoléances, toasts avec réponse appropriée à toutes les circonstances de la vie et à tous les milieux, suivi de quelques conseils sur la diction et la tenue*. Une bonne partie des pièces de ce recueil de Sauvalle étaient composées pour le politicien. C'est avec ma bonne conscience de citoyen de ce pays que je me permets d'en citer quelques-unes, convaincu qu'elles seront utiles à plus d'un candidat mal pris avec Sa Majesté la langue française.



Monsieur,

Nous venons au nom de vos concitoyens (libéraux ou conservateurs) de ce district vous assurer de leur entière sympathie dans le choix de la convention qui vous a offert la candidature de . . . ; nous vous promettons également notre plus cordiale assistance. Nous vous exprimons l'idée bien arrêtée de chacun d'entre nous, en vous disant qu'à dater d'aujourd'hui jusqu'à la fermeture du poll, nous comptons travailler fidèlement, courageusement et laborieusement à remporter le succès. Fermement attachés aux principes que nous professons tous, convaincus qu'en vous choisissant nous avons mis la main sur l'homme qu'il nous fallait, nous entendons vous montrer ce que des hommes soucieux du succès de leur candidat peuvent faire quand ils veulent gagner. Nous ne disons pas cela pour nous vanter, mais pour vous donner confiance dans nos efforts. Qu'on nous donne franc jeu — et nous saurons l'exiger, puis nous sommes sûrs du triomphe. Le soir de l'élection, nous espérons bien revenir vous voir et vous féliciter de la ratification par le vote populaire du choix qu'a fait la con-

Suite page 26

Columbia vous apporte ce qu'il y a de meilleur dans le domaine du divertissement enregistré!

DISQUES STÉRÉO DE 12"



CARTOUCHES STÉRÉO À 8 PISTES



CASSETTES DE RUBANS STÉRÉO

8 disques, cartouches ou cassettes pour seulement \$1.86

plus les frais de poste et de manipulation, si vous devenez membre du Club de Disques Columbia ou du Club de Rubans Sonores Columbia et si vous consentez à acheter 7 autres sélections (aux prix courants du Club) au cours des deux prochaines années.

JOHNNY MATHIS THE FIRST TIME EVER (I SAW YOUR FACE) PLUS Love Theme from THE GODFATHER COLUMBIA 8 MORE	PROCOL HARUM LIVE In Concert with The Edmonton Symphony Orchestra COLUMBIA 8 MORE	JIMI HENDRIX THE CRY OF LOVE Freedom 8 MORE COLUMBIA	FRANK SINATRA'S GREATEST HITS Vol. 2 My Way The September of My Years 8 MORE COLUMBIA	RAY PRICE THE LONESOME LONESOME PLUS Oh, Lonesome Me 8 MORE COLUMBIA	SHIMON AND GARFUNKEL'S GREATEST HITS Bridge Over Troubled Water Mrs. Robinson The Sound of Silence COLUMBIA 8 MORE	CARPENTERS A SONG FOR YOU PLUS It's Going to Take Some Time Hurting Each Other 8 MORE COLUMBIA	DONNY OSMOND Portrait of DONNY Puppy Love Hey Girl 8 MORE COLUMBIA	LEROY VAN DYKE'S GREATEST HITS COLUMBIA 8 MORE	JONI MITCHELL BLUE PLUS • Carey • All I Want • River 8 MORE COLUMBIA	STEPPENWOLF GOLD THEIR GREAT HITS Born to Be Wild Magic Carpet Ride Mama 8 MORE DUNHILL/ABC	JANIS JOPLIN PEARL Me and Bobby McGee 8 MORE COLUMBIA
218354	218669	201293	218040	220400	219477	218479	219063	218057	206979	201772	198986
THE MITS BROTHERS The Golden Favorites DECCA	SANDPIPER a gift of song 8 MORE COLUMBIA	DAVID CASSIDY CHRISTMAS PLUS Being Together 8 MORE COLUMBIA	PAUL ANKA COLUMBIA 8 MORE	LEONARD BERNSTEIN Great Marches New York Philharmonic COLUMBIA 8 MORE	CAROLE KING MUSIC PLUS It's Going to Take Some Time Carry Your Load 8 MORE COLUMBIA	BOB DYLAN'S GREATEST HITS, VOL. 2 Lay Lady Lay Don't Think Twice, It's All Right 8 MORE COLUMBIA	Peter Nero Summer of '42 PLUS Theme from "Love Story" 8 MORE COLUMBIA	ARTHUR FIEDLER AND THE BOSTON POPPERS SUPERSTAR Hear, Hear, Hear! Let It Be 8 MORE COLUMBIA	SLY & THE FAMILY STONE THERE'S A RIOT GOIN' ON PLUS Family Affair - 10 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT HARMONY Family of Man Old Fashioned Love Song 8 MORE DUNHILL/ABC	STEPPENWOLF FOR LADIES ONLY PLUS Sparkle Eyes 8 MORE DUNHILL/ABC
218453	218362	212761	218560	193607	217224	216952	216416	216093	215921	214403	214353
Gordon Lightfoot DON QUIXOTE PLUS Looking at the Rain Alberta Sound 8 MORE REPRISE	RAIDERS Country Wine PLUS Mercedes Queen 8 MORE COLUMBIA	AMERICA A Horse With No Name I Need You - 10 MORE COLUMBIA	THE OSMONDS Phase-III Down By the Lazy River 10 MORE COLUMBIA	MELANIE Gather Me Brand New Key 11 MORE COLUMBIA	PAUL SIMON Mother and Child Reunion 10 MORE COLUMBIA	LORETTA LYNN & CONWAY TWITTY LEAD ME ON PLUS Never Ending Song of Love 8 MORE DECCA	BLOOD, SWEAT & TEARS GREATEST HITS • Spinning Wheel • You've Made Me So Very Happy 8 MORE COLUMBIA	JERRY VALE SONGS THE GREAT HITS OF NAT KING COLE Too Young Answer Me My Love 8 MORE COLUMBIA	DEAN MARTIN DINO Party Dolls and Wine What's Yesterday 8 MORE REPRISE	Neil Young Harvest PLUS Heart of Gold 8 MORE REPRISE	RAY CONNIF and The Singers YOU LIKE TO TEACH THE WORLD TO SING PLUS Old Fashioned Love Song • Cheriish 8 MORE COLUMBIA
215780	215467	215392	214981	214973	213538	214924	214650	214544	214411	214403	214353
CAT STEVENS TEASER AND THE FAIRY CIL Mooshadow Peace Train - 8 MORE COLUMBIA	LYNN ANDERSON HOW CAN I UNLOVE YOU PLUS Don't Say Things You Don't Mean 8 MORE COLUMBIA	EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO HEAR ON THE MOODS Bolo - Espana - Carmen Malaguena 8 MORE COLUMBIA	KRIS KRISTOFFERSON THE SILVER TONGUED DEVIL AND I PLUS Loving Her Was Easier (Than Anything I'll Ever Do Again) - 8 MORE COLUMBIA	Si vous préférez votre musique sur disques stéréo de 12", joignez-vous au Club de Disques Columbia — OU si vous préférez votre musique sur ruban sonore stéréo, joignez le Club de Rubans Columbia — et obtenez votre choix de 8 de ces suggestions pour \$1.86 seulement. Inscrivez les numéros de vos 8 sélections, complétez la demande — et postez-la. En échange vous consentez à acheter sept autres sélections (aux prix courants du Club) au cours des deux prochaines années... et, par la suite, vous pourrez cesser d'être membre en n'importe quel temps.	Un compte sera ouvert à votre nom dès que vous serez inscrit... et les sélections que vous commanderez comme membre vous seront postées et facturées aux prix courants du Club: Disques à \$5.49, \$5.98 ou \$6.49 — Cartouches et Cassettes à \$7.98 ou \$8.98... plus frais de manipulation et de poste. (Des sélections spéciales offertes occasionnellement peuvent coûter un peu plus).	Vous pouvez accepter ou refuser les sélections de la façon suivante: quel que soit le Club auquel vous êtes inscrit, vous recevrez à toutes les quatre semaines un exemplaire nouveau du Magazine musical du Club décrivant la sélection courante pour chaque groupe musical... plus des centaines d'autres sélections dans tous les domaines musicaux.	... si vous ne désirez aucune sélection pour le mois, vous n'avez qu'à retourner à la date indiquée la carte-réponse qui est toujours incluse;	... si vous désirez la sélection courante pour votre groupe musical, vous n'avez rien à faire — elle vous sera expédiée automatiquement;	... si vous désirez d'autres sélections offertes, commandez-les au moyen de la carte-réponse que vous devez expédier pour la date indiquée;	... et, de temps à autre, nous vous offrirons des sélections spéciales que vous pourrez refuser en retournant la carte-réponse datée qui les accompagnera... ou que vous pouvez recevoir automatiquement en ne faisant rien.	Vous serez éligible au Plan Boni du Club dès que vous aurez rempli vos engagements de membre — ce plan vous permet d'économiser sur tous vos achats futurs. Agissez sans tarder!
209973	209932	207662	207084	209098	212852	212654	212159	211094	210237	210229	210203
TAMMY WYNETTE and GEORGE JONES WE GO TOGETHER PLUS Something to Wagon About Take Me Someone I Used to Know 8 MORE COLUMBIA	LYNN ANDERSON YOU'RE MY MAN PLUS Put Your Hand in the Hand Joy to the World 8 MORE COLUMBIA	THE 5TH DIMENSION LOVE'S LINES, ANGLES AND RHYMES PLUS Light Sings 8 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT GOLDEN BISQUITS Eli's Coming Mama Told Me Easy to Be Hard 8 MORE DUNHILL/ABC	LEONARD BERNSTEIN Great Marches New York Philharmonic COLUMBIA 8 MORE	CAROLE KING MUSIC PLUS It's Going to Take Some Time Carry Your Load 8 MORE COLUMBIA	BOB DYLAN'S GREATEST HITS, VOL. 2 Lay Lady Lay Don't Think Twice, It's All Right 8 MORE COLUMBIA	Peter Nero Summer of '42 PLUS Theme from "Love Story" 8 MORE COLUMBIA	ARTHUR FIEDLER AND THE BOSTON POPPERS SUPERSTAR Hear, Hear, Hear! Let It Be 8 MORE COLUMBIA	SLY & THE FAMILY STONE THERE'S A RIOT GOIN' ON PLUS Family Affair - 10 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT HARMONY Family of Man Old Fashioned Love Song 8 MORE DUNHILL/ABC	STEPPENWOLF FOR LADIES ONLY PLUS Sparkle Eyes 8 MORE DUNHILL/ABC
206771	206631	201806	201780	209098	212852	212654	212159	211094	210237	210229	210203
B. J. THOMAS RAINDROPS KEEP FALLIN' ON MY HEAD PLUS This Guy's in Love With You 8 MORE REPRISE	OSMONDS One Bad Apple Sweet and Innocent 8 MORE COLUMBIA	THE BELLS STAY AWHILE PLUS Fly, Little White Dove, Fly Rain 7 MORE COLUMBIA	TCHAIKOVSKY 1812 OVERTURE EUGENE ORMANOV Philadelphia Orchestra 8 MORE COLUMBIA	LEONARD BERNSTEIN Great Marches New York Philharmonic COLUMBIA 8 MORE	CAROLE KING MUSIC PLUS It's Going to Take Some Time Carry Your Load 8 MORE COLUMBIA	BOB DYLAN'S GREATEST HITS, VOL. 2 Lay Lady Lay Don't Think Twice, It's All Right 8 MORE COLUMBIA	Peter Nero Summer of '42 PLUS Theme from "Love Story" 8 MORE COLUMBIA	ARTHUR FIEDLER AND THE BOSTON POPPERS SUPERSTAR Hear, Hear, Hear! Let It Be 8 MORE COLUMBIA	SLY & THE FAMILY STONE THERE'S A RIOT GOIN' ON PLUS Family Affair - 10 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT HARMONY Family of Man Old Fashioned Love Song 8 MORE DUNHILL/ABC	STEPPENWOLF FOR LADIES ONLY PLUS Sparkle Eyes 8 MORE DUNHILL/ABC
201715	201699	201335	201129	209098	212852	212654	212159	211094	210237	210229	210203
CAT STEVENS TEA FOR THE TILLERMAN PLUS Wild World - 9 MORE COLUMBIA	Yvon Deschamps COLUMBIA 8 MORE	Trans Electronic Music Productions Inc. presents SWITCHED-ON BACH 8 MORE COLUMBIA	SANTANA ABRAXAS 8 MORE COLUMBIA	LEONARD BERNSTEIN Great Marches New York Philharmonic COLUMBIA 8 MORE	CAROLE KING MUSIC PLUS It's Going to Take Some Time Carry Your Load 8 MORE COLUMBIA	BOB DYLAN'S GREATEST HITS, VOL. 2 Lay Lady Lay Don't Think Twice, It's All Right 8 MORE COLUMBIA	Peter Nero Summer of '42 PLUS Theme from "Love Story" 8 MORE COLUMBIA	ARTHUR FIEDLER AND THE BOSTON POPPERS SUPERSTAR Hear, Hear, Hear! Let It Be 8 MORE COLUMBIA	SLY & THE FAMILY STONE THERE'S A RIOT GOIN' ON PLUS Family Affair - 10 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT HARMONY Family of Man Old Fashioned Love Song 8 MORE DUNHILL/ABC	STEPPENWOLF FOR LADIES ONLY PLUS Sparkle Eyes 8 MORE DUNHILL/ABC
198911	173930	171504	195727	209098	212852	212654	212159	211094	210237	210229	210203
ANDRÉ GAGNON les grands succès COLUMBIA 8 MORE	GILLES VIGNEAUX les grands succès COLUMBIA 8 MORE	les grands succès MONIQUE LEYRAC COLUMBIA 8 MORE	Maison Columbia Don Mills, Ont.	LEONARD BERNSTEIN Great Marches New York Philharmonic COLUMBIA 8 MORE	CAROLE KING MUSIC PLUS It's Going to Take Some Time Carry Your Load 8 MORE COLUMBIA	BOB DYLAN'S GREATEST HITS, VOL. 2 Lay Lady Lay Don't Think Twice, It's All Right 8 MORE COLUMBIA	Peter Nero Summer of '42 PLUS Theme from "Love Story" 8 MORE COLUMBIA	ARTHUR FIEDLER AND THE BOSTON POPPERS SUPERSTAR Hear, Hear, Hear! Let It Be 8 MORE COLUMBIA	SLY & THE FAMILY STONE THERE'S A RIOT GOIN' ON PLUS Family Affair - 10 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT HARMONY Family of Man Old Fashioned Love Song 8 MORE DUNHILL/ABC	STEPPENWOLF FOR LADIES ONLY PLUS Sparkle Eyes 8 MORE DUNHILL/ABC
192153	184929	184911	Maison Columbia Don Mills, Ont.	LEONARD BERNSTEIN Great Marches New York Philharmonic COLUMBIA 8 MORE	CAROLE KING MUSIC PLUS It's Going to Take Some Time Carry Your Load 8 MORE COLUMBIA	BOB DYLAN'S GREATEST HITS, VOL. 2 Lay Lady Lay Don't Think Twice, It's All Right 8 MORE COLUMBIA	Peter Nero Summer of '42 PLUS Theme from "Love Story" 8 MORE COLUMBIA	ARTHUR FIEDLER AND THE BOSTON POPPERS SUPERSTAR Hear, Hear, Hear! Let It Be 8 MORE COLUMBIA	SLY & THE FAMILY STONE THERE'S A RIOT GOIN' ON PLUS Family Affair - 10 MORE COLUMBIA	THREE DOG NIGHT HARMONY Family of Man Old Fashioned Love Song 8 MORE DUNHILL/ABC	STEPPENWOLF FOR LADIES ONLY PLUS Sparkle Eyes 8 MORE DUNHILL/ABC

MAISON COLUMBIA, 1111, rue Leslie, Don Mills, Ont.

Veillez accepter ma candidature comme membre de la Maison Columbia et m'inscrire dans le Club de mon choix. J'ai inscrit ci-dessous les sélections que je désire recevoir pour \$1.86, plus frais de manipulation et de poste. Je consens à acheter 7 sélections (aux prix courants du Club) au cours des deux prochaines années — et, par la suite, je pourrai cesser d'être membre à n'importe quelle date. Si je continue, je serai éligible à votre Plan Boni.

Faites-moi parvenir ces 8 sélections pour \$1.86:

(Cochez la case d'UN CLUB et d'UN GROUPE MUSICAL seulement)

CLUB DE DISQUES 71-339 (015)

Teen Hits Classical

Listening & Dancing Country & Western

CLUB DE CARTOUCHES 71-833 (016) CLUB DE CASSETTES 71-833 (017)

Quel que soit le Club auquel je m'inscris, toutes les sélections seront décrites à l'avance dans le Magazine du Club expédié à toutes les quatre semaines. Si je ne désire aucune sélection, je retournerai la carte incluse pour la date indiquée, ou je l'utiliserai pour commander toute autre sélection que je désire recevoir. Si je désire la sélection courante de mon groupe musical, je n'aurai rien à faire — elle me sera expédiée automatiquement. A l'occasion, des sélections spéciales me seront offertes que je pourrai accepter ou refuser en utilisant la formule datée qui les accompagnera.

M. _____
 Mme _____
 Mlle _____ (lettres mouillées) Prénom _____ Initiale _____ Nom de famille _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____ Zone _____

Avez-vous le téléphone? (Cochez une seule case) Oui Non

Signature d'un parent lorsque le candidat a moins de 18 ans. _____

Signature du parent: _____

“ Le meilleur fil aux multiples usages...
c'est **Drima** de Coats ”



La renommée de DRIMA n'est plus à faire. C'est un fil extra-fort qui réussit des points extra-résistants. DRIMA se prête à maints usages. Fait de polyester retors, il est à la fois extra-robuste, extensible... et facile d'emploi. Quel que soit le tissu que vous cousez, DRIMA vous donnera de merveilleux résultats. Choix d'un arc-en-ciel de nuances; le lustre soyeux et la force du fil DRIMA demeurent inaltérables d'un lavage à l'autre. Le nom COATS garantit la qualité du fil DRIMA.

DRIMA se vend dans les bons magasins en bobines de 100 et de 300 verges.



Coats
les fabricants de fil

ON N'A PLUS LES ÉLECTIONS QU'ON

vention. D'ici là, nous entendons bien ne pas perdre un seul instant et si le malheur voulait que la victoire ne couronnât pas nos efforts, nous voulons toujours qu'il soit dit que nous l'avons bien méritée.



Messieurs,

Il n'y aurait pas de déshonneur à subir une défaite en aussi bonne compagnie que la vôtre et à côté de patriotes aussi valeureux et aussi courageux. Mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit en ce moment. Je ne veux pas même m'arrêter à cette pensée. Comment pourrait-on échouer avec des aides aussi vaillants que les braves (libéraux ou conservateurs) du district électoral de...?

J'ai accepté avec reconnaissance la candidature que m'a offerte la convention et je vous remercie de votre visite flatteuse. Si indigne que je me croie de tenir comme il faudrait le poste auquel vous voulez m'appeler, je ferai preuve, si je suis élu, d'un désir sincère de faire mon devoir et j'apporterai à cette tâche une juste part d'énergie et de persévérance. Une bonne cause, une organisation parfaite et un travail suivi sont les éléments les plus sûrs du succès électoral. Nous savons tous que nous possédons le premier de ces éléments; la possession du deuxième et du troisième dépend de vous. J'ai la confiance la plus absolue dans le succès de vos efforts. Ce n'est pas individuellement mon élection qui a de l'importance, c'est le triomphe des principes que j'ai été choisi pour représenter. Je suis simplement porteur de l'étendard sur lequel est inscrite notre devise, et j'ai pleine confiance qu'avec ce signe nous vaincrons.

Messieurs, je vous remercie encore de cette démonstration, et maintenant, mettons-nous à l'oeuvre comme si le mot "défaite" n'était pas français.



Mes frères électoraux,

Vous avez l'air d'être dans la soupe et il est évident que les chiffres qu'on nous a apportés ne sont pas de notre goût. Je partage entièrement votre avis, et pour la première fois, je désirerais conclure que les plus simples règles de l'arithmétique sont de la blague. Mais il n'y a pas à y revenir, l'addition et les chiffres sont là et le mieux est de les recevoir d'un cœur léger et sans pleurnicherie. J'entends un de mes amis dire qu'il ne peut pas comprendre comment nous avons été ainsi écrasés. Moi, je le comprends parfaitement. Un gros vote et pas mal de tours de passe-passe, voilà ce qui a suffi à cuire notre biscuit. Mais, ça n'est pas la peine de faire grise-

ON

AVAIT!

dre un
pire ne
s qu'il

mine à ce sujet-là. Regardons la destinée en face. Notre parti doit être élastique. Dans la colonne vertébrale de notre organisation il y a assez de caoutchouc et de ressorts d'acier pour redresser notre armature morale et nous remettre à l'ouvrage. Nous avons déjà été battus et nous le serons encore; mais il n'y a rien qui soit capable de nous faire renoncer à la lutte.

S'il y a ici de nos adversaires politiques, ils doivent sûrement s'offrir à nos dépens une jubilation intérieure qu'une sage frayeur les empêche de laisser percer au dehors. Dans ce cas, je leur recommande de mettre une sourdine à leur envie de rire. Nous ne sommes pas des sauvages; nous ne voulons pas faire tomber un cheveu de leur tête, mais au point de vue politique, ils peuvent bien être sûrs que nous tenterons d'avoir leur scalp la prochaine fois que nous les rencontrerons dans l'arène. Et pourtant, nous préférons n'avoir pas à nous battre avec eux. Nos sentiments chrétiens se prêteraient beaucoup mieux à une tentative de conversion, aussi les invitons-nous à suivre attentivement et religieusement tout ce qui se dira dans nos réunions, auxquelles nous ne renonçons pas pour si peu.

aité en
patrio-
est pas
même
houer
aux ou

re que
votre
tenir
appe-
ere de
e juste
cause,
es élé-
avons
nts; la
nd de
ès de
ection
cipes
ement
evisé,
rons.
mon-
mme



Monsieur,

Un axiome politique veut que toute chose arrive à son heure et que chaque homme vienne à son temps; aussi avons-nous cru qu'il n'était pas d'expression plus sûre que le cadeau que nous vous offrons pour démontrer combien nous apprécions le rôle éminentement patriotique que vous jouez parmi nous. Pénétrés de cette idée et désireux de donner une forme tangible à leur admiration, un comité de nos concitoyens m'a chargé de vous remettre, avec ses meilleurs souhaits, ce magnifique chronomètre d'or. Les rouages en sont aussi compliqués que ceux de l'organisation politique que vous savez si heureusement manipuler, et le moindre obstacle, tout comme dans la machine politique, peut entraver le fonctionnement de tout le système. Si les mouvements sont réguliers et cadencés, tout va bien; mais si les écrous se relâchent, rien ne va plus. Il nous a donc paru qu'un présent de ce genre était dans l'ordre, comme emblème de la régularité et de l'harmonie dont vous vous êtes toujours montré l'adepte en arrêtant toute tentative de discorde et de rupture dans les rangs dont vous avez la charge.

Le vaillant concours que vous avez si souvent prêté à la bonne cause méritait cette reconnaissance opportune que nous vous manifestons sous cette forme utile. Nos adversaires s'apercevront sans aucun doute de l'heure qu'il peut être lorsque nous les rencontrerons aux polls et, dans l'intervalle, l'aiguille infatigable enregistrera fidèlement les heures qui nous séparent de la victoire. Et maintenant, monsieur, permettez-moi de vous exprimer combien tous vos amis espèrent que vous pourrez porter longtemps le modeste gage qu'ils vous offrent aujourd'hui de si grand coeur.

Amen . . . ●

dent
s de
ur la
ples
n'y a
et le
eur-
pas
és.
pas
uire
ise-

Kronenbräu

DE LUXE

le couronnement
de votre bon goût

En 1680, quand cette chope bavarroise de grand prix fut sculptée, Drei Kronen Brauerei brassait de la bière de qualité en Bavière depuis plus de 300 ans, toujours avec le même soin et le même respect de perfection.

Le chef-d'oeuvre des maîtres brasseurs

Aujourd'hui, Kronenbräu DeLuxe marque l'apogée de quelque six siècles de savoir-faire. Kronenbräu DeLuxe est maintenant brassée pour vous au Québec en accord avec les spécifications originales et sous une surveillance étroite. C'est le couronnement de votre bon goût. Kronenbräu DeLuxe, si robuste, si corsée, tellement satisfaisante! Toute une différence de qualité qui emporte une légère différence de prix.

DREI KRONEN BRAUEREI (1308) QUÉBEC LIMITÉE

PERSPECTIVES

est publié chaque semaine
par Perspectives Inc.
231 rue Saint-Jacques,
Montréal

Président
Jacques G. Francoeur
Vice-président
Guy Gilbert
Secrétaire
J. Charles D'Amour
Trésorier
Jean-Guy Faucher
Directeur de la rédaction
Pierre Gascon

Président fondateur
A.-F. Mercier

Grain de sel

Toujours au poste,
Guy Fournier, chaque
semaine, met
un peu de sel sur le pain
et le beurre de
la vie de tous les jours,
si vous nous
passez l'image . . .

GRATIS 198 TIMBRES
DIFFÉRENTS
DU MONDE ENTIER
ainsi que notre sélection de
timbres en approbation

inclure 25¢
pour frais de
poste et manutention

QUEBEC STAMP CO LTD
C.P. 7300, QUÉBEC 7, P.Q.

Les confidences
de Mlle Germaine Germain
qui "s'est mariée
toute sa vie"

par Jean-Pierre Nicaise

appelez-moi



Prononcé lentement en fermant les yeux, cela roule tendrement d'entre les cheveux jusqu'à l'oreille attendrie . . . Nounouche? Non pas: Manouche. Oui, Manouche, et vous ne rêverez pas longtemps!

De son vrai nom Germaine Germain, Manouche se définit d'un coup d'oeil. Sur le sein gauche, une broche en strass qui forme le signe—il faut croire—encore magique du dollar. Côté sein droit, un verre rempli de scotch que maintient une main potelée. Au milieu, l'unique intérêt du personnage: une tête, disons, expressive. Le reste est imposant, soyons galant.

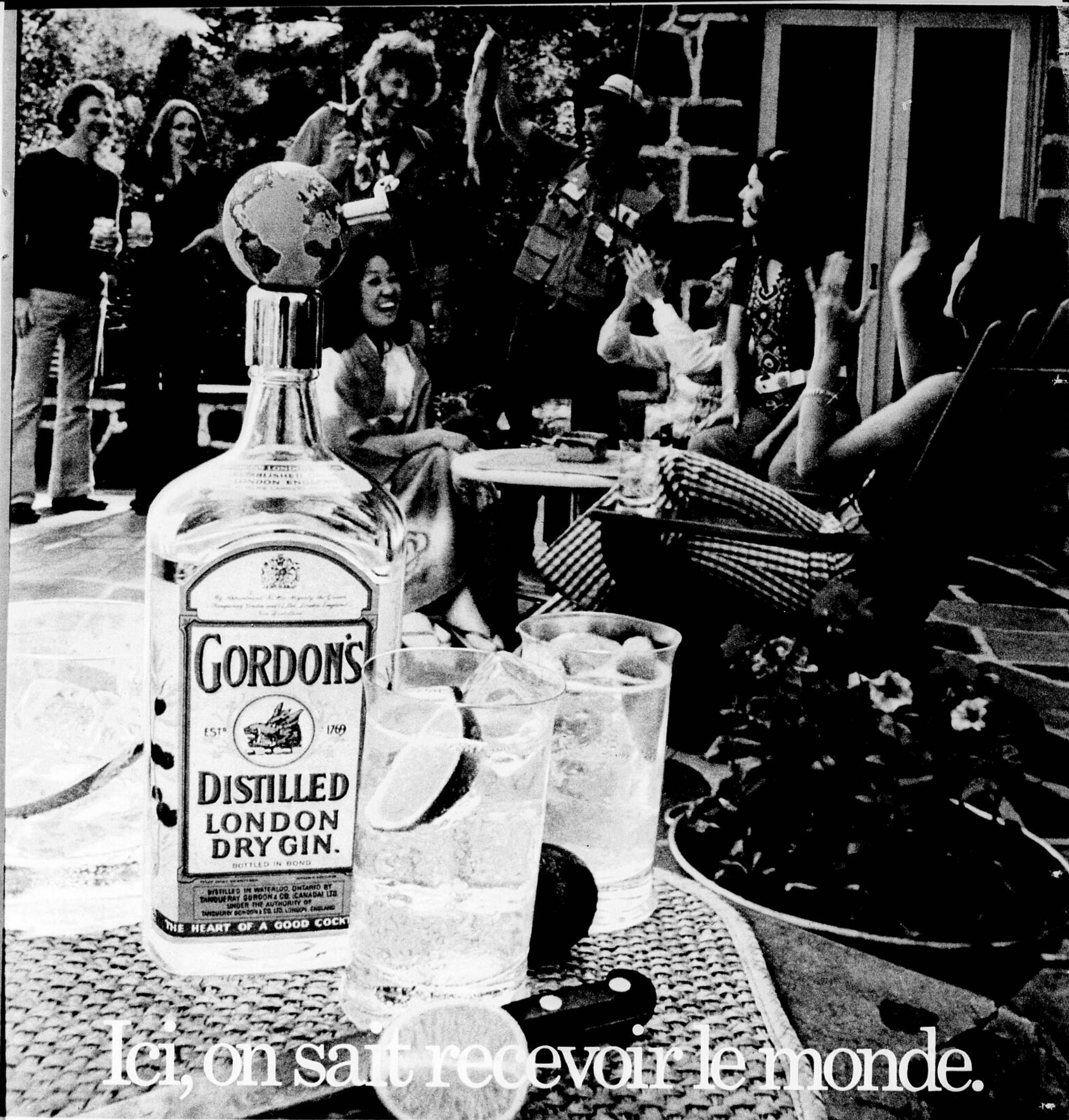
Qui est Manouche? Le succès littéraire (!) français de l'année; le personnage que la France a emmené avec elle dans ses bagages le temps des vacances d'un été. Il est, comme ça, des êtres qui sortent brusquement aux feux de l'actualité, on ne sait trop pourquoi, ou plus exactement, on ne le sait que trop.

Sans aucun doute, cela n'aurait guère valu la peine d'en parler si Lise Payette, en compagnie de Denis Héroux, n'avaient eu l'idée—de passage à Paris—de faire sur une Manouche en passe de devenir nationale un reportage filmé du plus haut comique. Vous pourrez le voir un prochain jour sur les écrans de Radio-Canada. Mais, en attendant, Denis Héroux nous a permis de le visionner pour vous. Cela, ajouté à quelques souvenirs personnels et à la pénible lecture du livre de Roger Peyrefitte, me permet de vous présenter le vrai visage de Manouche et, par la même occasion, le quêtaine français. Oui, il existe, mais qui s'en douterait?

Manouche, elle fut belle, très belle. C'est ce qu'elle proclame, ce qu'affirme Peyrefitte qui ne l'a jamais vue de son jeune temps, et ce que nous devons croire pour l'intérêt de l'histoire et surtout pour qu'elle subsiste.

Suite page 30

manouche...



Ici, on sait recevoir le monde.

Gordon dry gin
Un ami international

Si vous êtes prêt à payer \$85. ou plus pour un appareil auditif, pourquoi alors ne pas prendre ce qu'il y a de mieux?

Un Zenith.

Si la nature n'a pas été clémente pour vous en ce qui concerne l'audition, soyez généreux envers vous-même quand vous choisissez un appareil auditif. Zenith fabrique cinq appareils auditifs de fameuse qualité



L'Emblem un modèle discret porté derrière l'oreille \$195.*



"Holiday" lunettes auditives \$195.*
Binaurales seulement \$390.*

Zenith qui coûtent moins de \$200.* Les minces lunettes auditives, ainsi que l'appareil miniaturisé porté derrière l'oreille, ne sont que \$195* chaque.

Sont disponibles également trois appareils présentés en boîtier avec cordon, dont les prix varient de \$85* à \$195*

selon la puissance et les avantages offerts par l'appareil que vous et le dépositaire jugerez être celui qui vous convient.

Chaque appareil Zenith porte notre garantie de satisfaction assurée ou remboursement: si vous trouvez que ce qu'il y a de mieux n'est pas encore assez bon, retournez l'appareil à votre dépositaire dans les 10 jours qui suivent l'achat et votre argent vous sera rendu. La plupart des appareils auditifs ne sont pas ainsi garantis. Cela coûte trop cher.

Allez voir le dépositaire Zenith le plus proche—son nom se trouve dans les pages jaunes. Ce vendeur a été soigneusement formé aux fins de pouvoir vous conseiller et vous servir; laissez-le vous prouver que vous avez les moyens d'acheter ce qu'il y a de mieux.

Ou, si vous préférez recevoir de nous des informations complémentaires, postez le coupon ci-dessous.



Trois modèles en boîtier avec corde, \$85 à \$195.

*Prix de détail suggéré par le fabricant

Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd.
455 Horner Avenue, Dept. 77X Toronto 14, Ont.

Notre nouvelle brochure "Son et Audition" vous décidera peut-être à faire quelque chose pour soulager votre surdité. Demandez une copie gratuite, ainsi que la documentation disponible sur les appareils auditifs Zenith.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Comté _____

Prov. _____

Les appareils auditifs

ZENITH

La qualité doit y être avant que le nom soit apposé

Soit, mais au bénéfice du doute. De toute façon, personne ne risque de faire mentir Mademoiselle Germain. Pensez donc, ils sont tous morts! Eh oui, à fréquenter des gangsters... Car c'est là le principal intérêt, j'oserais dire le seul, de Manouche. Avoir été la maîtresse de Carbone, l'empereur de la mafia française avant et pendant la guerre, l'Al Capone de Marseille, du temps des joyeuses bandes corses et avant l'avènement du tiers monde dans la pègre. Carbone et son ami Spirito, immortalisés — sans Manouche — par le tandem Delon-Belmondo, dans *Borsalino*, film que vous avez peut-être vu. Souvenir pour souvenir, il en reste un à Manouche: un fils, Jean-Paul, que Carbone n'a pas reconnu et qui est bien sage, se contentant d'épouser les riches Américaines. Mais j'anticipe. Revenons à la naissance de la première génération, avec nos sincères excuses pour le parler de Dame Manouche, mais comme elle dirait à Denis Héroux en lui tapant sur les fesses: "On est entre nous"!

appelez-moi manouche...



Je me suis marrée toute ma vie. Si j'ai fait un livre, c'est parce que les gens disent des conneries, notamment Delon avec son Borsalinette. Et puis, j'en avais marre des palmiers, je voulais revoir les becs de gaz. Dans un coquetel de pédales célèbres, j'ai rencontré Peyrefitte que j'avais déjà vu à Marrakech. Il a bien voulu être mon nègre pour ce livre. Alors, nous nous sommes mariés. C'est un mariage littéraire: nous n'avons pas les mêmes goûts au plumard!

Ma mère était fille d'un charcutier de Lyon. Mon père viticulteur. Bouffe et picolage. A seize ans et demi, très belle, je pars poursuivre mes études chez les religieuses de Notre-Dame-de-Sion, à Worthing, en Angleterre. Là, le frère d'une copine a profité d'une chasse en Ecosse pour me dépuceler. Ça a été le départ, mon goût des voyous. Un lord anglais m'installe à l'hôtel Savoy, à Londres, mais j'allais danser musette à Soho. C'est là que j'ai rencontré Charlot l'Eventré qui dansait bien la valse et qui m'a dit: "Tu t'emmerdes, on va retourner en France. Prends les diams que t'a offerts ton lord, je t'attends à Douvres." Avec mon fond bourgeois honnête, je rends tout à mon lord et retrouve Charlot. Pas de diamants, je

ne l'intéressais plus. Il m'a foutu deux tartes et je me suis retrouvée à Paris.

Après quelques aventures, je suis restée 10 ans avec un banquier juif. J'suis pas une pute et je m'en fais gloire. Je n'ai jamais couché qu'avec les gens qui me plaisaient. C'était l'occupation, mon banquier m'a fait faire du trafic, livrer l'or chez tous les patrons du bordel de la capitale. Le Sphinx, le One two two où il y avait des chambres extraordinaires. L'une qui représentait un wagon-lit qui roulait, une cellule de bonne soeur, une autre en Andalousie.

C'était une drôle de guerre. Sous l'occupation, tous les Juifs résistants étaient pleins de fric, dépensaient du carbure et cherchaient à partir. Tout le monde en profitait. Tout de même, Paris devenait brûlant, alors, avec mon banquier, on est partis sur la Côte, en zone libre. J'admirais le sens des affaires de mon ami. En quelques semaines, il avait monopolisé le marché noir du foie gras et nourrissait ainsi la Côte d'Azur. Puis, lesté de dollars, il est parti en Amérique.

Coup de chance, je me suis trouvé un Hollandais très riche qui m'installe à Monte-Carlo, m'achète un cabaret, mais qui au moment de faire

Suite page 32

Regardez ce qui se mijote



Gagnez un fourneau électronique Toshiba. 50 en tout, une offre de Shake'n Bake.*

Une méthode ingénieuse de préparer toutes les saveurs du mélange pour paner Shake 'n Bake...un fourneau électronique Toshiba. Nous allons donc en donner 50. Ces fours électroniques sont d'une conception avant-gardiste et les meilleurs de toute la série Toshiba. Le prix de chaque four suggéré par le fabricant est de \$599.95 au détail.

Le four Toshiba est de dimension assez réduite pour être placé sur un comptoir de cuisine mais on peut facilement y faire cuire une dinde de 12 livres. Avec le four Toshiba, la cuisson de vos préparations culinaires a toute la rapidité et l'efficacité que procure la cuisson électronique moderne. Vous pouvez par exemple, faire cuire un rôti de boeuf de quatre livres en 30 minutes ou un "hamburger" en 60 secondes.

Le four Toshiba est rapide. Il est facile à nettoyer. Et en plus, vous pouvez en gagner un.

Participez au concours aussi souvent que vous le désirez. Si vous gagnez, vous serez en mesure de déguster, en l'espace de quelques minutes, votre variété préférée du mélange pour paner Shake 'n Bake.

1. Comment Participer: Postez deux dessous de n'importe quelle boîte de Shake 'n Bake (ou deux fac-similés dessinés à la main) à:

**Concours fourneau Shake 'n Bake
Boîte Postale 9300**

Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

N'oubliez pas de mentionner vos nom et adresse. Les participations doivent parvenir avant le 31 janvier 1973.

2. Question d'habileté: Pour se mériter leur

prix, les participants sélectionnés doivent se conformer aux règlements du concours et répondre eux-mêmes, correctement, dans un temps limité et par voie postale à une question d'habileté d'ordre mathématique. **3. Qui peut participer:** Toute personne résidant au Canada, à l'exception des employés, et de leur famille immédiate, de General Foods, des agences de publicité et de promotion et de l'organisation indépendante chargée de

juger le concours. Participez au concours aussi souvent que vous le désirez, mais chaque bon de participation devra être envoyé sous pli séparé. **4. Arbitrage:** La décision des juges est sans appel. Seuls les participants sélectionnés et les gagnants du concours seront contactés. Tous les bons de participation deviennent la propriété de General Foods, Limitée. Ce concours est assujéti aux lois fédérales, provinciales et locales.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

*Marque enregistrée de General Foods Limited

Avec Shake'n Bake, le poulet est plus que tendre et juteux.



Enfin... contre vos douleurs **ARTHRITIQUES...**

un soulagement à effet retard, qui peut vous aider à dormir toute la nuit.

Les comprimés Bayer* contre les douleurs de l'arthrite sont une réalisation importante, unique, pour le soulagement des douleurs et malaises arthritiques et rhumatismaux.

Chaque comprimé renferme deux fois la quantité usuelle d'ingrédient pour soulager la douleur, sous une forme nouvelle à effet retard, qui fait que la médication se libère graduellement pendant une plus longue période de temps. Ainsi, le soulagement dure des heures de plus, vous aide à dormir toute la nuit et à vous éveiller en éprouvant moins de malaises.

Le secret de l'efficacité des nouveaux comprimés Bayer à effet retard contre les douleurs de l'arthrite est un procédé breveté qui permet aux comprimés de produire un débit continu de médication. Donc, d'après le mode d'emploi, vous n'avez pas à en reprendre avant 8 heures.

Faites l'essai des nouveaux comprimés Bayer à effet retard pour obtenir un soulagement rapide, efficace et de longue durée, des douleurs et malaises arthritiques et rhumatismaux.

*Marque déposée



Le soulagement prolongé
des douleurs

appelez-moi manouche...

l'amour sifflait toujours des airs militaires et ça coupait tout. C'est à cette époque que j'ai connu Mistinguett qui m'a baptisée Manouche et Carbone qui m'avait déjà fait du gringue à Paris. C'était un Corse de parents pauvres. Il partait à 12 ans livrer des sacs de sable. Il a vite compris que, traîner des sacs de sable, c'était pas son genre. A 15 ans il a fait l'Egypte et ses débuts de souteneur. Au bout de deux ans, il avait les bretelles et les fixe-chaussettes en or. Carbone, c'était l'Al Capone français. Avec lui, je n'ai rencontré que les grands hommes politiques, la haute bourgeoisie. Je me suis jamais ennuyée. Carbone avait son casier judiciaire vierge. C'était un gars intelligent. Quand on veut faire disparaître des gens, il n'y a pas besoin de les tuer soi-même, je suppose. Le caïd, c'est intouchable: s'il sait s'organiser, s'il a de bonnes relations dans la politique. Carbone était l'éminence grise. On ne nommait pas un ministre sans le consulter. Il était agent électoral. Et en Amérique, la mafia, elle fait du tricot? Pour faire des élections on n'emploie pas des bonnes soeurs. Faut des gorilles. De Gaulle avait les siens aussi.

— Vous l'avez connu, de Gaulle? demandera Lise Payette.

— Non, il était trop grand, il me fatiguait.

Les dimanches il m'emmenait danser

Au grand bal, toujours bien sapé, toujours bien nippé

Il s'en venait chercher la comptée. Moi qui l'aimais tant, mon bardeau de Saint-Jean.

Carbone a été fou de joie quand on a eu un fils. J'avais déjà fait 15 fausses couches, mais il aurait voulu que son fils soit élevé comme un bourgeois. Mon fils, je l'ai bien élevé. Il a suivi un chemin droit. Quand Carbone est mort dans un accident de chemin de fer, il a eu un enterrement extraordinaire à Paris. Cinquante voitures de police ceinturaient l'église. Il fallait protéger les personnalités. A l'intérieur de l'église, parmi les policiers, les gangsters, les filles, les gardes républicains et les S.S. retentissait la voix de Tino Rossi chantant l'Ave Maria et l'Ajacienne.

J'aime pas avoir un bonhomme que je conduis. C'est plus un bonhomme, c'est une lavette. Les caves sont toujours des caves. Un homme, c'est un homme quand il fait bien

l'amour, et c'est rare. C'est pour ça que je n'ai connu que des voyous. Pour moi, il n'y a que ceux-là qui font bien l'amour. Les gens normaux... J'aimais les voyous parce qu'ils me dominaient, les pédales parce qu'ils m'amusaient et les Juifs parce qu'ils me donnaient beaucoup de pognon.

*Je cherche un milliardaire
Un type bien, un type chic
Qui gagnerait beaucoup de fric
C'est pour ça, qu'on me voit
Tous les soirs, sur l'boulevard.*

Je marche en titubant vers la gloire et si je me mariais il faudrait qu'il ait beaucoup d'oseille et qu'il baise pas. Il y a 8 ans que je suis vierge et grand-mère. Je me soule la gueule, ça me travaille pas. Et puis, on peut bien se marier sans faire l'amour; je me suis bien mariée littérairement avec Peyrefitte? Moi, élevée chez les bonnes soeurs, lui chez les Jésuites; ça fait une base bourgeoise. Mais qu'est-ce qu'il me fait marrer! Comme m'a dit mon grand copain Jacques Chazot: "Je suis content, j'ai mes deux nénétes au tapis. La Sagan et toi." Tu parles! elle fait 38 kilos et moi 100!

Où, je connais l'Amérique. J'y suis allée sur le *Liberté* pour retrouver un grossium de Detroit qui devait m'épouser. Arrivée à New York sans un rond, pas de mari! Il était à l'article de la mort et moi sans une flèche. Avec les 9 piastres qui me restaient, j'ai pris un taxi avec Jean-Paul. Le chauffeur était un Juif russe, je lui parle en yiddish. Il m'a emmenée avec mon fils à Brooklyn. Je me suis retrouvée chez sa mère et comme le chauffeur était beau mec, il m'a baisée et je suis restée 10 mois. Je suis montée à Montréal voir monsieur Dupré qui était le propriétaire du Ritz où j'avais fait embaucher Susy Solidor. C'était il y a 25 ans. Mon fils est resté en Amérique. Il en est à sa deuxième milliardaire.

J'ai toujours été fidèle mais je suis pas la gonze qui porte bonheur. Quand on me dit: "T'en as eu des malheurs", je réponds: "C'est surtout eux, ils sont tous morts." Aujourd'hui, les chauffeurs de taxis sont mes vrais copains. Ils me ramènent la nuit chez moi quand je suis bourrée, rue Visconti, où Balzac avait son imprimerie. Les vieux cons m'emmerdent. Tout le monde me dit: "Fais attention à tes vieux jours." Tu parles! je suis allée à 25 enterrements en 6 mois. Ils n'ont pas emmené leurs

L'auteur de
Manouche, Roger Peyrefitte.



Manouche a eu un enfant de Carbone? C'est un accident dont Peyrefitte profitera pour nous rappeler, sans rien nous apprendre, les affaires Prince et Sabiani. Elle était la maîtresse d'un banquier? Parlons des dessous de la finance, d'une certaine vie sous l'occupation, de la soif de l'or — c'est toujours actuel — des tripotages des uns et des autres. Elle a connu Tanger? En avant pour la dolce vita africaine, le trafic des cigarettes. Enfin, elle a côtoyé de près ou de loin quelques noms que le grand public connaît? Nous y sommes, le livre est écrit, le succès assuré, la valse commence, la liste des personnages connus et qui n'ont en définitive rien à voir avec Manouche, s'allonge. A la manière Peyrefitte, c'est-à-dire à commencer par tous ses frères homosexuels qui le méprisèrent, Jean Cocteau en tête. Ce livre étant, je l'ai dit, celui des morts, Peyrefitte est d'une prudence avec les vivants qui serait humoristique si elle n'était si ancienne. Un exemple, entre autres:

"Manouche avait été infidèle. Courtisée par Marcel Achard et par Mendès-France, elle avait cédé au plus intelligent!"

Quelle sorte de démenti voulez-vous attendre de "révélations" semblables?

Ne voulant pas m'étendre plus que nécessaire sur le sujet, je prétendrai simplement qu'au-delà de la construction putassière de Roger Peyrefitte, le vrai visage ainsi que la vie de Manouche nous sont révélés par le film-document de Denis Héroux, par les questions pertinentes de Lise Payette. Les tribulations, somme toute, d'une femme bon vivant, qui a profité, vécu, et que l'on met aujourd'hui sur le trottoir des lettres dans le louable effort d'assurer ses vieux jours tout en vendant du papier. Le peuple est bon, il donne à ceux qui savent le faire rire. ●

coffre-forts. Moi, je suis là. Heureuse. C'est ce que je dis: Ça toujours été l'histoire de la boîte à papiers à chiottes. Du moment qu'il y a un billet qui sort à la suite de l'autre! Et puis, je me marre, je vais à Saint-Tropez cette année, tout le monde m'attend. Même mon fils qui s'est acheté un titre de comte. Le comte de Saint-Germain. Il a loué un yacht avec six marins. Alors moi, pour le faire chier, je vais louer une vieille barque de pêche pour tourner autour.

J'suis la star. Y'a Jésus Christ et moi cette année.

J'ai fait ça en douce

Le long des fortifications

J'ai subi la grande secousse

Et le fameux petit frisson

J'ai perdu ma fleur d'oranger

Sans déranger.

Voilà, pour l'essentiel, les déclarations de Manouche; lesquelles, effectivement, ne dérangent personne. Reste, autour de tout cela, la construction livresque de Peyrefitte; le combat qui oppose les souvenirs de l'une aux règlements de comptes habituels de l'autre. Certes, Manouche a eu une vie mouvementée. Elle n'est pas la seule. Toutefois, on ne peut s'empêcher de penser que si sa mémoire s'avère défaillante, l'écrivain si riche en perfides et inutiles méchancetés y supplée amplement.

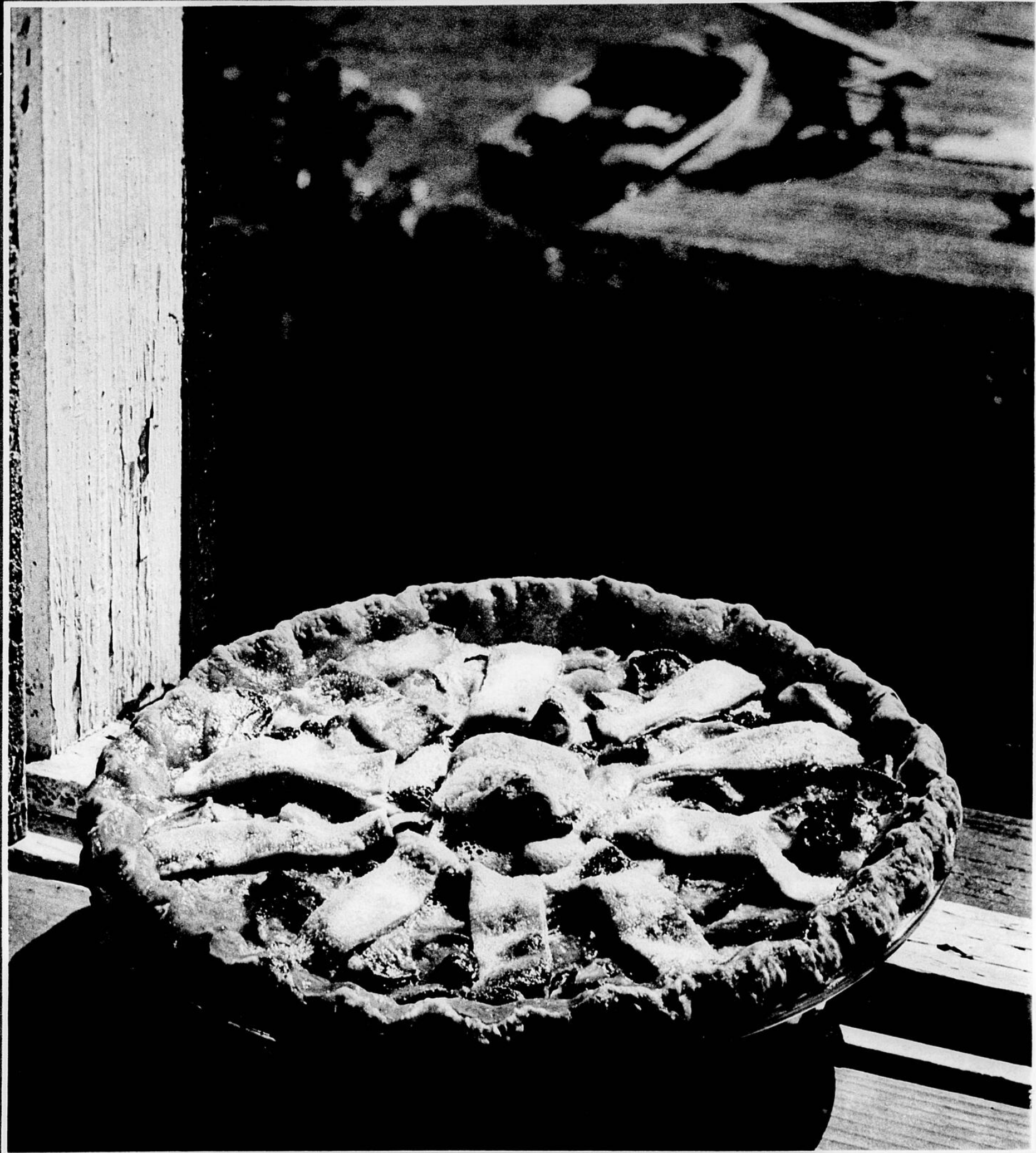
Sous prétexte d'un livre-vérité, Roger Peyrefitte nous dépeint à sa façon les scandales de la vie française, notamment pendant la Seconde Guerre mondiale; de la corruption politique, des dessous odorants du "grand monde". On connaît la cuisine, elle est réchauffée. Ainsi Manouche n'est que le guide volontaire d'intrusions prétendument scandaleuses, le tout difficilement authentique ou trop connu, sauvé de justesse par la couleur du personnage. Une vision de voyeur borgne pour les amateurs de ragots — ne parlons pas de vérité — qui en seront pour leurs frais. L'étonnant étant que certains puissent encore s'y laisser prendre.

NIKOLAI

Nikolai Classic Vodka

Probablement la seule vodka assez douce pour se boire pure...
s'il le fallait.

Photographié au domaine privé du duc de Bedford,
abbaye de Woburn, Bedfordshire, Angleterre.



La Bonne Cuisine
de Perspectives par Margo Oliver

tartes AUX pommes

Je ne sais pourquoi on parle toujours de la tarte aux pommes comme s'il n'en existait qu'une seule. Il faudrait au contraire célébrer la famille des tartes aux pommes, dont les membres sont nombreux et rivalisent d'excellence. Jugez-en par ceux que je vous présente cette semaine.

L'une de mes tartes est meringuée, l'autre relevée de crème sure. Une contient du fromage, d'autres marient les pommes aux dattes, aux raisins ou à la crème aux oeufs. Ne me demandez surtout pas laquelle je préfère; au risque de passer pour une gourmande incorrigible, il me faudrait vous avouer que je raffole de toutes.

TARTE AUX POMMES EN ROUE DE CHARRETTE

Pâte à tarte pour
2 croûtes de 9 pouces
1 cuil. à table de sucre
1½ cuil. à thé de farine
1 tasse de sucre
3 cuil. à table de farine
¼ de cuil. à thé de sel
¼ de cuil. à thé de cannelle
⅛ de cuil. à thé de muscade
⅓ de tasse d'eau
⅓ de tasse de raisins
2 cuil. à table de beurre
5 tasses de pommes pelées
et tranchées
Sucre

Chauffer le four à 400°. Avec la moitié de la pâte, fonder une assiette à tarte de 9 pouces, en construisant à la tarte un bord haut et dentelé. Mélanger 1 cuil. à table de sucre et 1½ cuil. à thé de farine et saupoudrer la pâte, uniformément, du mélange.

Mélanger, dans une casserole, 1 tasse de sucre, 3 cuil. à table de farine, le sel, la cannelle, et

Tarte aux pommes en roue de charrette Suite page 36

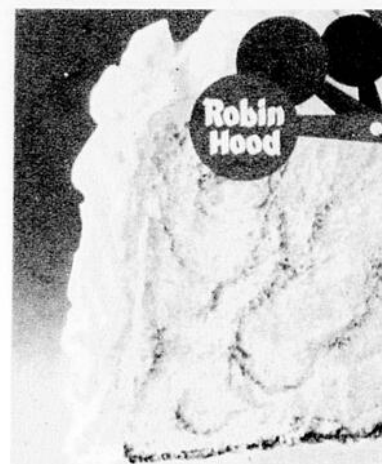
Robin Hood.



Nos deux nouveaux gâteaux des anges sont bons en diable!



marbré au chocolat



marbré à la menthe

10¢ 192# uodnoc **ÉPARGNEZ 10¢** sur n'importe quel gâteau **10¢**
des anges Robin Hood.

A L'ÉPICIER: ce coupon vous sera remboursé 10¢ plus 3¢ pour la manutention, à condition que vous vous soyez conformé aux détails de cette offre. Nous réservons le droit de déclarer ce coupon nul et sans valeur si l'achat de stocks suffisants n'en justifie pas le remboursement. Toute autre utilisation de ce coupon constitue une fraude. Ce coupon est sujet aux lois provinciales et locales, et est sans valeur s'il fait l'objet de taxe, de restriction ou d'interdiction par la loi. Valeur réelle 1/20¢. Coupon émis par: Robin Hood Multifoods Limited, Montréal.

Pour remboursement,
poster à: Herbert A. Watts
Ltd., C.P. 2140, Toronto,
Ontario.

Indiquer vis-à-vis
le numéro 30 sur la
formule de débit pour
les coupons.



marbré au chocolat



marbré à la menthe

Robin Hood



Notre expérience, c'est votre atout.

10¢

Coupon #261.

10¢

la muscade. Ajouter l'eau, en brassant. Ajouter les raisins. Cuire à feu moyen, en brassant constamment, jusqu'à ce que la sauce bouille et soit épaisse et lisse. Retirer du feu et ajouter le beurre et les pommes. Verser le tout dans la pâte.

Faire une abaisse avec ce qui reste de pâte, y tailler un rond et le disposer au centre de la tarte pour figurer le moyeu de la roue. Faire ensuite, avec ce qui reste de pâte, des bandes d'environ 1/2 pouce de largeur; les disposer sur la tarte comme les rayons d'une roue (voir notre photo). Saupoudrer généreusement de sucre tous ces morceaux de pâte.

Cuire au four environ 40 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit bien brunie et les pommes tendres.

TARTE CROUSTILLANTE AUX POMMES ET AUX DATTES

1 tasse de farine à tout usage, tamisée
1/4 de tasse de gruau d'avoine à cuisson rapide
1/2 cuil. à thé de sel
1/3 de tasse de graisse végétale
3 cuil. à table d'eau glacée
6 tasses de pommes tranchées et pelées
1/3 de tasse de dattes hachées
1/2 tasse de cassonade foncée, mesurée bien tassée
1/4 de cuil. à thé de cannelle
1/2 tasse de beurre ramolli
1/4 de tasse de cassonade foncée, mesurée bien tassée
2/3 de tasse de farine à tout usage, tamisée
1 tasse de gruau d'avoine à cuisson rapide
1/4 de cuil. à thé de cannelle

Chauffer le four à 425°. Avoir sous la main une assiette à tarte de 9 pouces.

Mêler 1 tasse de farine, 1/4 de tasse de gruau d'avoine et le sel, dans un bol. Ajouter la graisse végétale et la couper finement. Ajouter l'eau, petit à petit et en mêlant délicatement à la fourchette. Ramasser la pâte en boule. La rouler en une abaisse mince et en foncer l'assiette, en construisant un bord haut et dentelé.

Mêler, délicatement, les pommes, les dattes, 1/2 tasse de cassonade et 1/4 de cuil. à thé de cannelle et mettre le tout dans la pâte.

Bien travailler ensemble le beurre et 1/4 de tasse de cassonade. Ajouter 2/3 de tasse de farine, 1 tasse de gruau et 1/4 de cuil. à thé de cannelle en mêlant bien avec un mélangeur à pâte ou avec une fourchette. Parsemer les fruits du mélange.

Cuire au four, à 425°, 20 minutes ou jusqu'à ce que le dessus de la tarte soit légèrement bruni. Baisser le feu à 350° et continuer la cuisson 25 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres. Servir encore tiède.

TARTE AUX POMMES ET AU CAMEL

3 cuil. à table de beurre
1/4 de tasse de farine
1/4 de cuil. à thé de sel
1 tasse d'eau
1 tasse de cassonade, mesurée bien tassée
6 tasses de pommes pelées et tranchées
1 cuil. à thé de vanille
1 croûte de tarte, de 9 pouces
3 blancs d'œufs
1/4 de cuil. à thé de crème de tartre
6 cuil. à table de sucre

Chauffer le four à 400°.

Chauffer le beurre dans une casserole. Ajouter la farine et le sel, en brassant, et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter, en brassant, l'eau d'abord, la cassonade

ensuite. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant, jusqu'à ce que la sauce bouille et soit épaisse et lisse. Ajouter les tranches de pommes, couvrir et cuire 15 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres mais gardent un peu leur forme. Brasser souvent pendant la cuisson. Retirer du feu et ajouter la vanille, en brassant. Verser le tout dans la pâte.

Battre les blancs d'œufs, auxquels on ajoutera la crème de tartre, jusqu'à ce qu'ils soient mousseux. Ajouter le sucre, 1 cuil. à table à la fois, en battant bien après chaque addition. Battre jusqu'à ce que la meringue soit ferme et brillante. Etendre sur le mélange aux pommes très chaud, dans la pâte (la meringue doit toucher la pâte, tout autour). Cuire au four environ 8 minutes ou jusqu'à ce que la meringue soit joliment brunie. Laisser refroidir avant de couper.

En forme avec le curling et la margarine Fleischmann à l'huile de maïs

Pour demeurer en forme et en santé, il faut adopter les exercices et l'alimentation qui conviennent. Des aliments comme la margarine Fleischmann à l'huile de maïs.

La margarine Fleischmann est faite d'huile de maïs à 100%. Elle a une teneur de 27% en gras polyinsaturés et de 18% en saturés, et elle contient de la vitamine A et D.

Bref, elle est bonne pour vous. Mais elle est aussi bonne au goût. Sa saveur riche plaît aux plus difficiles. Voilà pourquoi la margarine Fleischmann est la margarine de catégorie supérieure que les Canadiens préfèrent.

Exercice et margarine
Fleischmann: une bonne habitude
en fait prendre une autre.



Standard Brands Limited

TARTE AUX POMMES ET A LA CRÈME AUX OEUFS

Pâte à tarte pour

1 croûte de 9 pouces
¼ de tasse de sucre
2 cuil. à table de farine
1 tasse de yogourt nature
2 oeufs, battus
1 cuil. à thé de vanille
¼ de cuil. à thé de sel
⅛ de cuil. à thé de muscade
2 tasses de pommes pelées
et finement hachées
Yogourt nature (facultatif)
Cassonade (facultatif)

Chauffer le four à 375°. Faire une abaisse avec la pâte et en foncer une assiette de 9 pouces en construisant un bord assez haut et dentelé.

Mêler le sucre et la farine. Ajouter 1 tasse de yogourt, les oeufs, la vanille, le sel, la muscade et les pommes et bien mêler. Verser dans la pâte.

Cuire au four environ 40 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres et la sauce aux oeufs prise. Servir tiède, garni de yogourt et d'un peu de cassonade.

TARTE AUX POMMES ET A LA CRÈME SURE

¼ de tasse de beurre
ramolli
½ tasse de cassonade,
mesurée bien tassée
1 tasse de farine à tout
usage, tamisée
3 pommes, pelées et
tranchées
¼ de tasse de crème sure,
du commerce
½ tasse de sucre en poudre
tamisé
½ cuil. à thé de muscade

Chauffer le four à 400°. Avoir sous la main une assiette à tarte de 9 pouces.

Mêler le beurre, la cassonade et la farine, d'abord à la fourchette, ensuite directement avec les doigts, pour obtenir un mélange grumeleux. Presser ce mélange dans l'assiette pour

faire une croûte l'habillant entièrement. Cuire au four 10 minutes.

Réduire la température du four à 350°. Disposer les tranches de pommes dans la tarte, en les faisant se chevaucher. Etendre la crème sure sur le tout. Mêler le sucre en poudre et la muscade et saupoudrer la tarte du mélange.

Cuire au four 30 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres. Servir tiède.



TARTE AUX POMMES MERVEILLEUSE

Mélange à pâte à tarte,
pour 2 croûtes de 9
pouces (voir note)
½ tasse de cheddar fort,
finement râpé
6 pommes moyennes,
pelées et tranchées
½ tasse de cassonade
foncée, mesurée bien
tassée
2 cuil. à thé de zeste
d'orange râpé
1 cuil. à thé de cannelle
2 cuil. à table de beurre
Crème simple (15 p.c.)
Sucre
Crème glacée à la vanille
(facultatif)
Muscade (facultatif)

Chauffer le four à 425°.

Mettre le mélange dans un bol et ajouter le fromage; brasser délicatement, à la fourchette. Ajouter alors le liquide et préparer la pâte en suivant les indications sur le paquet de mélange.

Foncer, avec la moitié de la pâte, une assiette à tarte de 9 pouces. Mettre les pommes

dans la pâte. Mêler la cassonade, le zeste d'orange et la cannelle et saupoudrer les pommes du mélange. Parsemer le tout du beurre, en noisettes. Faire une abaisse, avec ce qui reste de pâte, et en couvrir la tarte en scellant bien les bords; pratiquer une fente dans le couvercle de pâte. Badigeonner de crème et saupoudrer généreusement de sucre le dessus de la tarte, sans toucher au bord cependant.

Cuire au four 40 minutes ou jusqu'à ce que la croûte soit bien brunie et les pommes très tendres (le temps de cuisson dépend de la sorte de pommes).

Servir tiède, avec de la crème glacée saupoudrée d'un peu de muscade.

Note: si on préfère faire soi-même la pâte, ajouter le fromage, après avoir défait la graisse végétale dans la farine et mêler le tout délicatement, à la fourchette. ●

ça c'est le dessert!



Lido vous présente des atouts délicieux!

A vous la main, à vous les délicieux "atouts" Lido.

VALET DE TRÈFLE: une base de biscuits surmontée de guimauve, avec une touche de caramel au centre, et le tout rayé de délicieux chocolat.

DAME DE COEUR: biscuit à la guimauve couronnée de confiture de pommes et fraises.

ROI DE PIQUE: un biscuit sandwich fourré de guimauve et de caramel, recouvert entièrement de chocolat.

Offerts dans une boîte de 6 emballages individuels contenant chacun deux biscuits.

Incluez-les lors de votre prochaine commande d'épicerie.

Aussi disponibles dans les distributrices automatiques.

A vous de jouer!!

Les biscuits LIDO,
y en a dedans!



RAJEUNIR

Si vous voulez paraître plus jeune non seulement demain soir, mais tous les jours à venir, procurez-vous un tube de lotion émoullente Novara. Une surprise agréable vous attend! Appliquée avant le coucher sur votre visage (où vous la laissez agir toute la nuit), Novara chasse les rides de la peau entre 24 et 48 heures.

La lotion de jeunesse NOVARA Elle contient du Collagen NC 20/80, protéine analogue à celle que l'on trouve dans l'épiderme des bébés. Chaque goutte procure aux cellules de votre épiderme un bain émoullent qui les dilate et les empêche de former des rides. Non huileuse et non grasseuse.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS. Si votre pharmacien n'en a plus, obtenez un flacon de 2.9 onces en envoyant \$3.50 (plus 25¢ pour frais d'expédition) à Novara, B.P. 170, Station G, Toronto 7, Ontario.

Brûleurs sans bruit!



3-en-Une rend les brûleurs silencieux. Employez-la régulièrement.

3-EN-UNE
HUILE À MOTEUR ÉLECTRIQUE

MAL DE DENTS À VOTRE DENTIER?

Un petit point enflammé sous le dentier peut vous causer la même douleur qu'un vrai mal de dents. C'est pourquoi tant de gens recourent à ORA-JEL, à l'action rapide et efficace. Procurez-vous-en aujourd'hui même et vous serez soulagé à coup sûr.

ora-jel d

Maux d'estomac?



Vous pouvez obtenir un soulagement durable des maux d'estomac et de l'hyperacidité grâce à RECLUE. RECLUE neutralise rapidement et efficacement l'acidité excessive, protège les régions sensibles de l'estomac et des intestins d'une pellicule médicamenteuse adoucissante. Des milliers d'hommes et de femmes à travers le Canada ont été soulagés grâce à RECLUE et le recommandent. Ce médicament bienfaisant se trouve dans la plupart des pharmacies. Vous avez souffert pendant des années? Maintenant vous pouvez, vous aussi, être soulagé. Demandez RECLUE à votre pharmacien dès aujourd'hui.

Reclu Drug Co. Ltd., Vancouver 10, B. C.

Envoyez documentation à:

Nom
Adresse



La semaine prochaine

Il y a peu, des joueurs de hockey canadiens ont fait un beau voyage en Russie. Ils ont visité des musées, des églises et joué quelques matchs de hockey. Nous vous offrons quelques photos-souvenirs. De plus: Pax Plante et la pègre; notre caricature: Gabriel Loubier.

coups de

Manouche et la peyrefidie

Jean-Pierre Nicaise, qui signe le reportage sur Manouche (page 28), aurait-il, par hasard, connu Manouche?

— J'ai rencontré Manouche, dit-il, mais je ne l'ai pas connue puisqu'elle était inconnue... Chaque année, en France, des éditeurs cherchent des inconnus qui ont "connu tout Paris et se permettent de tutoyer toute la capitale". On ne cherche pas des gens qui ont quelque chose à dire, mais qu'on puisse faire raconter. Et par un livre, ces gens deviennent célèbres du jour au lendemain. Vous avez les exemples de Henri Charrière (Papillon) et de la soeur d'Edith Piaf, Simone Berthaut. C'est cela la littérature commerciale.

— Manouche serait donc créée de toute pièce?

— Manouche est une fille qui a bien vécu et rigolé, rien de plus. Elle n'a jamais été dans le circuit des locomotives, c'est-à-dire des principaux personnages du Tout-Paris qui se rencontrent, à heures fixes, dans tel ou tel établissement de la rive gauche ou de la rive droite. C'est Peyrefitte qui a découvert Manouche et qui a fait tout le reste.

— Visiblement, vous n'aimez pas Peyrefitte.

— Non, pas du tout. A une occasion, j'ai travaillé avec lui à un numéro spécial d'un jour-

nal français sur Claude Mauriac, que j'aime encore moins que Peyrefitte, d'ailleurs, mais qui est un excellent écrivain. Peyrefitte, c'est une ordure qui a le mérite de ne pas s'en cacher.

— Nos lecteurs auront compris que vous êtes Français!

— Oui, Champenois d'origine, né à Marseille à cause de l'occupation, mais j'ai toujours habité à Paris. Formation? sur le tas. Dans les journaux, j'ai commencé par décharger les camions. Pas trois mois; deux ans. Un jour la direction s'est aperçue qu'il y avait une lumière dans l'entrepôt (rire) et je suis passé aux bureaux. J'ai été adjoint au rédacteur en chef d'un groupe de journaux, dont *Ciné Revue* et *Femmes d'aujourd'hui*. Puis je suis parti pour me consacrer aux arts, en tant que marchand. J'ai été nommé en 1967 le plus jeune expert international en tout ce qui concerne la bibliophilie. Je suis devenu l'ami de tous les surréalistes, Breton, Tzara, les grands peintres. Les affaires étant mauvaises, je me suis mis à écrire. Deux romans humoristiques de fiction politique: *le Prétendant*, le plus connu des deux, est l'histoire de la succession de de Gaulle par de Gaulle lui-même... Le second, *1970, libération de la Bretagne*, porte sur Pompidou. Leur succès m'a ouvert les portes du *Nouvel Observateur* où je suis devenu chroniqueur.

— Tout à coup on vous retrouve ici. Pourquoi?

— Je suis au Québec depuis

deux ans et demi, par expatriation volontaire. C'est une coupure nette et définitive avec la France. A 30 ans, j'ai pris conscience de piétiner dans le nombrilisme intellectuel, l'autosatisfaction dans un club d'initiés. D'autre part, je me suis aperçu que ce que je faisais en tant qu'écrivain était axé sur le ricanement, ce qui n'était donc pas constructif sur le plan personnel. Enfin, la France est un Etat policier qui me répugne. C'est curieux, alors que je ne faisais que de l'humour, j'étais considéré comme un spécialiste en politique. C'est aberrant! On prenait mes raisonnements pour de l'information... Au Quai d'Orsay, on a mon numéro!

— Mais pourquoi ici?

— En France, j'étais mal dans ma peau. Ici j'y suis bien. Pourtant je suis loin d'avoir la situation que j'avais là-bas. Mais ici, la liberté individuelle est totale.

— Comment vivez-vous?

— J'ai commencé dans un journal de cinéma, mais ça n'a pas marché.

— Et aujourd'hui?

— Vous avez l'exclusivité de mes petits travaux... Mais c'est sur le cinéma que je débouche, comme scénariste et dialoguiste.

— L'écriture?

— J'ai des nouvelles en préparation. Mais je vais surtout essayer de faire un premier bon film. Commercial, mais de qualité.



Jean-Pierre Nicaise



Fourrier,
Je ne vous appelle même pas monsieur! Vous écriviez la semaine dernière que vous n'avez pas d'instruction. Laissez-moi vous dire que cela crève les yeux quand on lit vos articles qui sont encore pires que ceux de la plupart des autres journalistes sans instruction. Dans cette honteuse chronique, vous m'avez traitée de "femme du boss". Eh! bien, laissez-moi vous dire que si une femme n'agit pas ainsi, c'est bien moi. Personne encore n'a perdu son emploi à cause de moi. Comme je sais lire et que j'ai de l'instruction, moi, il m'arrive de donner à mon mari une opinion sur ce qui se publie dans ce magazine, mais je le fais en tant que lectrice. Les lectrices ont droit à leurs idées et je tiens à ce que mon mari en tienne compte. C'est ainsi, par exemple, que j'ai toujours détesté vos chroniques, surtout quand vous vous en servez pour attaquer les femmes, mais j'en ai toujours parlé à mon mari en tant que femme tout court, non en tant que femme du boss.

A propos, je ne sais si mon mari vous a refusé la dernière augmentation de salaire que vous aviez demandée. Même s'il ne me parle jamais des choses du bureau, comme on dit, j'étais tout à fait contre cette augmentation. Les amies avec lesquelles je joue au bridge toutes les semaines lui ont fait part du même avis. Il était de mon devoir, par so-

lidarité à l'égard des personnes de mon sexe, que nous lui fassions savoir qu'il payait déjà assez cher toutes vos bêtises. J'ai tout de même bien prévenu mon mari que la décision lui appartenait entièrement et que nous n'avions pas l'intention de lui dicter une ligne de conduite.

Je ne veux pas me mêler des choses du bureau. Mon mari ne vient pas se mettre le nez dans mes marmites, j'agis de la même manière avec lui. Quand il m'a apporté votre article pour me le faire lire avant publication, j'aurais pu lui demander de le jeter à la poubelle. C'est d'ailleurs — et je le répète souvent à mon mari, mais en tant qu'abonnée à votre journal — la place que mérite à peu près tout ce que vous écrivez. Loin d'empêcher la publication de cet article diffamatoire à mon endroit, j'ai encouragé mon mari à le publier, sachant que la réaction des femmes serait violente. Hélas! les femmes n'ont jamais le temps de se défendre comme il convient. Mes amies à qui j'avais recommandé d'écrire des lettres de protestation véhémentes ont été empêchées de le faire pour toutes sortes de motifs, la plupart parce qu'elles ont mieux à faire que de se plaindre de votre présence. Vous mériteriez d'ailleurs qu'on vous ignore.

Je ne peux cependant laisser passer sous silence un article où on m'attaque si sournoisement, où on laisse croire que je m'accroche à mon homme parce qu'il est riche et instruit. Si j'agissais tel que vous le laissez entendre, comme une vraie femme de boss, je lui demanderais de vous congédier comme vous le méritez, mais je garde

le silence. Malgré cet affront, je reste calme.

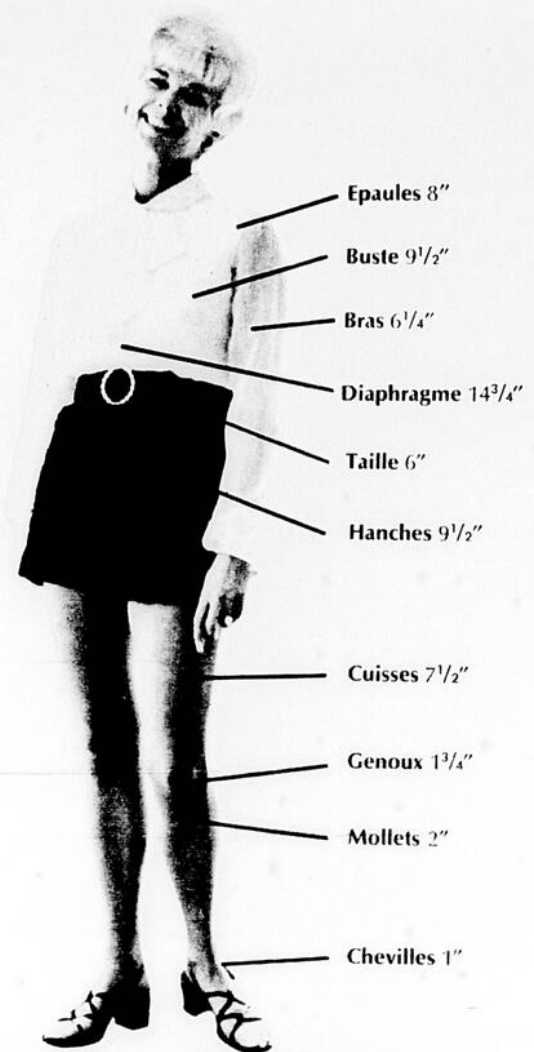
Si mon mari est devenu patron, c'est qu'il est capable de prendre ses décisions. C'est un homme d'honneur. Il saura me venger avec toute la rigueur qui sied en pareilles circonstances et sans que j'aie à lever le petit doigt.

Je n'ai pas l'habitude de refuser à mon mari les petites faveurs qu'une femme normale sait rendre à un homme lorsqu'il est gentil. Vous avez sûrement l'esprit assez mal tourné pour comprendre ce que je veux dire. Donc, d'ici à ce qu'il ait accepté sans retour votre démission, je ne vois pas pourquoi je l'obligerais à partager la chambre d'une femme que vous avez lâchement attaquée dans les pages de son magazine, l'abaissant aux yeux de toute la population du Québec. Je suis devenue une femme publique malgré moi.

Dans les circonstances, mon mari a à choisir entre un vaurien et sa femme. Mais je vous le répète, en guise de conclusion, je n'ai pas l'intention de l'influencer. Ce choix sera le sien.

Bien à vous,
La femme du boss
Note confidentielle: Je ne comprends pas ce qui arrive, mais depuis que j'ai reçu cette lettre, non seulement le boss ne m'a pas congédié, mais j'ai eu une augmentation de salaire et je ne l'ai jamais vu de plus belle humeur.

G. F.



- Epaules 8"
- Buste 9 1/2"
- Bras 6 1/4"
- Diaphragme 14 3/4"
- Taille 6"
- Hanches 9 1/2"
- Cuisses 7 1/2"
- Genoux 1 3/4"
- Mollets 2"
- Chevilles 1"

J'ai perdu 66 1/4 pouces et 75 livres. Le merveilleux Ayds, c'est ça!

Raconte Joanne Irell à Ruth L. McCarthy

Le jour où j'ai découvert que je pesais 205 livres, quel choc!

Manger, pour moi, c'était une manie. Je me gavais sans arrêt de sandwiches, de gâteaux, de friandises, etc.

J'avais essayé des régimes, mais ils me rendaient si malheureuse que je les laissais tomber pour dévorer de plus belle. Et je me retrouvai à 205 livres. C'est alors que ma soeur m'annonça qu'elle ne confectionnerait plus mes vêtements. Cela me décida à trouver un moyen sérieux de maigrir.

J'avais lu quelque chose sur le Plan d'amaigrissement Ayds à base de vitamines et de minéraux; et

ma voisine m'en avait dit du bien aussi. Je m'achetai donc une boîte de Ayds à saveur de fudge au chocolat.

Je commençai à prendre deux Ayds avec une boisson chaude avant chaque repas, selon le mode d'emploi. Je faisais de bons repas abondants de viande, poisson, fromage, oeufs, avec beaucoup de légumes verts et de fruits frais. Peu à peu, le Plan d'amaigrissement Ayds à base de vitamines et de minéraux aida à diminuer mon appétit: il fallait moins d'aliments pour me satisfaire. En quatre mois à peine, avec l'aide du Plan d'amaigrissement Ayds à base de vitamines et de minéraux, j'avais perdu 35 livres.



GRATIS
aux lecteurs de perspectives

le 1^{er} volume de La Médecine de A à Z

Désormais, vos craintes feront place à la connaissance —

Imaginez! Plus de 20 médecins et spécialistes éminents à votre disposition, sous votre toit, pour vous conseiller en fournissant les plus récents renseignements sur plus de 2,230 sujets d'une importance capitale pour votre santé.

LA MÉDECINE de A à Z

Un guide encyclopédique de la santé familiale qui vous fournit la réponse la plus exacte et la plus sûre à presque toutes les questions de santé mentale et physique, d'hygiène personnelle, de soins médicaux, de soins d'urgence, qui peuvent se présenter dans un foyer. C'est l'un des placements les plus avantageux que vous puissiez faire pour protéger la santé et le bien-être de votre famille.



POUR VOUS PROUVER LA VALEUR DE CETTE ENCYCLOPÉDIE, NOUS VOUS OFFRONS LE 1^{er} VOLUME EN CADEAU

Mais oui! Les éditeurs de "La Médecine de A à Z" sont si convaincus que vous jugerez cette magnifique encyclopédie comme indispensable à tout foyer, qu'ils n'hésitent pas à vous en offrir le premier volume gratuitement, en cadeau, sans la moindre obligation pour vous d'acheter quoi que ce soit ni maintenant ni plus tard. Vous n'avez qu'à remplir le coupon-

cadeau ci-dessous et à le retourner immédiatement. Nous vous enverrons le volume I dès qu'il sera arrivé d'Europe. Nous assumons même tous les frais de poste!

"La Médecine de A à Z" vous apportera la tranquillité d'esprit que procure la certitude d'être prêt à toute éventualité, de savoir quoi faire en cas d'urgence, de pouvoir reconnaître les signes précurseurs de danger pour votre famille ou vous-même avant qu'il soit trop tard.



Éviter le geste qui tue. Protéger la vie que vous avez donnée et votre propre santé. Appliquer, en cas d'accident, les mesures d'urgence qui permettent d'attendre le médecin et d'aider à son travail. Approfondir et compléter vos propres connaissances sur les découvertes de la science médicale, de l'hygiène, de la diététique, au mépris des faux mystères et des craintes vagues qui empoisonnent l'existence. Disposer des éléments nécessaires à l'éducation des jeunes dont vous êtes responsables. Posséder un guide pratique de la santé familiale. Voilà ce que vous offre "La Médecine de A à Z".

À QUI NOUS ADRESSONS-NOUS?
A tous et en premier lieu à vous, les

CE QU'IL FAUT FAIRE EN ATTENDANT LE MÉDECIN

Symptômes ordinaires de maladie:

Cinq sortes de maux de tête et ce que peut signifier chacun d'eux — traitement du mal de tête — différents types de mal de dos — saignement du nez, de la gorge, de la bouche, des poumons, de l'estomac, de l'intestin — douleur, précise ou indéfinie — vomissements — toux — anxiété et dépression — insomnie — coma — fièvre.

Premiers soins:

Prévention des accidents aux enfants et aux personnes âgées — principes généraux des soins d'urgence — comment soigner contusions, blessures par balle, blessures par explosion — comment arrêter une hémorragie grave — le tourniquet et ses applications — comment empêcher l'évanouissement — comment soigner les brûlures — soins d'urgence en cas de fracture — traitement de l'état de choc — comment faire un pansement — comment sauver une personne qui a subi un choc électrique — respiration artificielle — les empoisonnements ordinaires et leur traitement — piqûres d'insectes et morsures d'animaux — comment soigner l'intoxication alimentaire.

mères de famille; car c'est à vous qu'il appartient de veiller à la santé, au bien-être physique et moral du foyer.

COMMENT AVONS-NOUS TRAVAILLÉ?

Les grands médecins, généralistes ou spécialistes, les psychologues, les sociologues, qui composent notre équipe, ont tracé avec nous les principes qui nous guident:

- 1. La clarté.** Chaque mot savant est expliqué complètement et aussi souvent qu'il le faut.
- 2. La vérité.** Certains problèmes sont encore incomplètement connus; il arrivera que nous ayons à vous présenter des points de vue opposés: nous le ferons en le signalant clairement.
- 3. L'utilité pratique.** Des conseils pratiques sont largement traités et mis en vedette, avec clarté, simplicité et franchise.
- 4. La démonstration photographique.** Notre temps ne se contente plus d'explications: il veut voir. Nos documents sont exacts et pris sur le vif; leur beauté et leur force naissent de leur vérité.

COMMENT SE PRÉSENTE "LA MÉDECINE de A à Z"?

Sous la forme encyclopédique: l'ordre alphabétique est en effet le seul qui permette d'aller immédiatement à l'essentiel. Elle comprend, en tout, 16 volumes de 144 pages, format 11¼" x 8½", illustrées en couleur. Oui, ce magnifique ouvrage contient plus de 3,600 illustrations en couleur

— photographies, dessins graphiques et schémas — un texte brillant de plus de 500,000 mots et plus de 1,000 renseignements touchant tous les faits médicaux qu'il vous faut connaître pour vous maintenir, ainsi que votre famille, en parfaite santé pendant des années.

Postez le coupon ci-dessous pour recevoir votre volume gratuit!

DEMANDEZ VOTRE VOLUME I GRATUIT IMMÉDIATEMENT

Et dès qu'il sera arrivé d'Europe il vous sera expédié gratis et port payé. Pour obtenir ce volume I de "La Médecine de A à Z" vous n'avez pas à souscrire à quoi que ce soit. Chaque volume suivant vous sera envoyé pour examen gratuit de 7 jours pendant lesquels vous déciderez de l'accepter ou de le retourner. Vous recevrez ainsi un volume toutes les six semaines. Si vous le retournez, vous ne devez rien. Si vous décidez de le garder, vous nous payez simplement le bas prix de \$3.98 plus les quelques sous que coûte son expédition.

VOUS POUVEZ ANNULER EN TOUT TEMPS VOTRE PARTICIPATION

Vous n'achèterez que les volumes qui vous plairont. Vous pourrez même n'en acheter aucun. Si vous annulez votre participation, vous ne recevrez plus aucun volume mais, de toute façon, vous garderez le Volume I comme cadeau.

La Médecine de A à Z
6465, rue Durocher, Montréal 156

LES RÉPONSES À PLUS DE 7,000 QUESTIONS VOUS AIDENT À MIEUX VEILLER SUR VOTRE SANTÉ

Questions	Nbre de réponses	Questions	Nbre de réponses
Les maladies respiratoires	98	Les médicaments et les remèdes	123
Le vieillissement	47	Les soins d'urgence	235
Les allergies	136	La grossesse et la naissance	339
Le cœur	46	Les maladies nerveuses	133
Les immunisations et les vaccins	122		
Les régimes alimentaires	56		

plus... les réponses à 4,788 autres questions primordiales que vous hésiteriez peut-être à poser à votre médecin de famille!

GARANTIE ABSOLUE:

Aucun risque. Le volume I de La Médecine de A à Z vous est donné en cadeau pour toujours. A ce sujet, vous ne recevrez jamais de facture; aucun vendeur ne viendra vous importuner; vous n'aurez jamais à retourner ce volume.

La Médecine de A à Z

6465, rue Durocher, Montréal 156

Messieurs: Envoyez-moi le premier volume de "La Médecine de A à Z" dès qu'il sera arrivé d'Europe. C'est entendu qu'il m'est offert gratis, comme cadeau, et que je le garderai sans obligation pour moi d'acheter quoi que ce soit — ni maintenant ni plus tard. Les autres volumes me seront envoyés toutes les six semaines, selon votre programme d'Essai Gratuit défini dans ce qui précède. Je pourrai retourner n'importe quel volume et ne pas le payer ou vous envoyer sim-

plement \$3.98 (plus quelques sous de frais d'expédition) pour chaque volume que je garderai.

Je peux décider d'annuler ma participation en tout temps et pour n'importe quelle raison, après n'avoir acheté que quelques volumes ou même sans en avoir acheté aucun, et vous ne m'enverrez plus d'autres volumes par la suite. Il est bien entendu que cette offre de cadeau est strictement limitée à une seule par famille.

M.
Mme
Mlle

(en lettres moulées, S.V.P.)

N° et rue

App.

Ville

Comté

Prov.

MP-22